

**Derechonan  
Humano na  
Antias no ta  
bon protehi  
pa Hulanda**



Diahuebs 12 Juli 2018

**URATACA CENTER**  
Awe 12 Juli

Rabo di Bacca  
Stoba, Funchi  
& Pan Bati  
**585 5212**

ATA a haya su bestuurdernan nobo

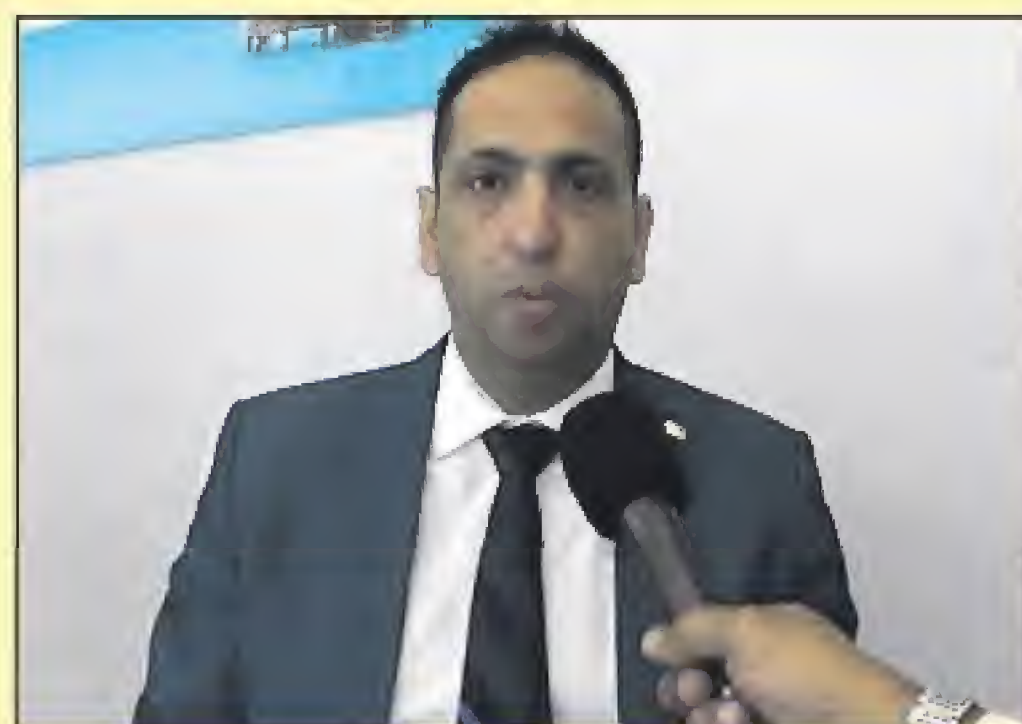
## **GOBERNADOR A FIRMA E LANDSBESLUITNAN PA E MIEMBRONAN NOBO DI BESTUUR DI ATA**

*Te awor Minister su hendenan por drenta*

Apesar cu Ronella a pasa tras di su lomba pa sponsorship di Team Aruba

### **Minister Dangui Oduber ta mantene su confiansa den Ronella Croes**

Na ningun momento su trabao ta na peliger



### **Presidente di Hunta directiva di ATA Marieta Ras ta duna su banda di medaya**



### **Hubert Dirksz di FTA: Ta spera cu historia di ex Aura Casino no ripiti**



Esaki simplemente no por  
**Minister Dangui Oduber a pone  
un paro pa otorgamento di casi 1  
mion florin na Team Aruba**

Gobierno mester tin bista  
pa esaki no pasa



Apesar di rumornan

## Operador di Excelsior Casino kier keda



Trahadonan di Excelsior Casino na Holiday Inn, ta preocupa. Ta pa e motibo aki tambe, sindicto FTA ta sintando na mesa cu abogado di e compania, pa mira ki solucionnan por bin cun'e. Hubert Dirksz, presidente di FTA a splica cu ultimo a keda palabra cu nan lo bin bek e siman aki pa nan por firma un protocol, caminda cu nan ta bay discuti e ora con e relacion ta bay ta cu e trahadonan ta miembronan di FTA y tin cu prepara e ora pa loke ta bin. E compania lo kier keda, apesar di e rumornan cu tin cu lo tin ceramento di e compania, den sentido di renobacion etc. Apesar di esey, lo tin un deseo di e compania pa continua. Esey ta sperando.

Ta spera si e compania ta continua, te con leu e ta bay continua. Si e compania aki no lo keda pa hopi tempo, tin cu papia e ora di con ta para cu e trahadonan, nan salario, nan condicionnan di trabao y si mester yega na un CAO, y si ta bin un compania nobo. Ainda ta den un comienso di un negociacion pa wak kico ta bay ta e resultado, Dirksz a enfatisa.



**Kockstraat 4 San Nicolaas**

**Tel: 524-5080**

**NOS RESPONSABILIDAD DI LIMPIESA TA  
E MIHOR HERENCIA**

Apesar cu Ronella a pasa tras di su lomba pa sponsorship di  
Team Aruba

## Minister Dangui Oduber ta mantene su confiansa den Ronella Croes

Na ningun momento su trabao ta na peliger

Den un declaracion haci na Noticia Cla, Minister Dangui Oduber a bisa cu apesar cu Ronella Croes a bay tras di su lomba pa fix sponsorship pa Team Aruba di famia Eman, e minister lo mantene tur confiansa den e directora di ATA.

Tabata e siman aki cu Gobierno a keda indigna cu cosnan ta sosode scondi, apesar cu nan a wordo prohibi pa prolonga e contract cu Team Aruba.

Parlamentario Endy Croes a manda haci pregunta y pues tur hende tabata sa cu e sponsor di 1 miyon aki no por bay door.

Toch Ronella Croes a forsa pa mande

bestuur! Esaki Ronella a haci pe no perde confiansa di Mike Eman. Pa asina e muestra su sosten total na Mike. Pues el a cumpli y a manda e batata pa bestuur. Bestuur a firme y awor nan a hise bente cerca Dangui pa asina Dangui desaprob'e.

E wega di schak aki ta muestra nos claramente cu tur otro den e proceso ta subordina ordo di AVP.

Dangui Oduber enberdad tin un curason grandi, pasobra e ta tolera e fastball aki y ta mantene su confiansa den Ronella y Marieta.

Es decir, "zand erover", nada no a pasa! Trabao ta continua den tur normalidad.

## VERHUIZING • MOVING • MUDANSA



## RENT THIS TRUCK

CUMINZANDO NA  
75 FLORIN PA TRIP

WHATSAPP / CALL:

**749-3461**



Hubert Dirksch di FTA:

## Ta spera cu historia di ex Aura Casino no ripiti Gobierno mester tin bista pa esaki no pasa



E situacion na Excelsior Casino na Holiday Inn, tin e trahadonan den un incertidumbre di loke ta pasando den e compania, pero tambe rumor di e hotel mes tambe, cu posiblemente lo bay tin cambio den e hotel, renobacion, etc. Tur esaki a trece cu posiblemente lo bay tin cambio di dunado di trabao of cambio di edificio, etc. Tur hende ta den un speranza pa wak kico ta bay pasa. Segun presidente di FTA, Hubert Dirksch, sano huicio mester

prevalece. Si mester yega asina leu ta di spera di parti di gobierno tin bista riba esaki pa historia no ripiti. Pero en todo caso e sindicato ta na mesa cu e abogado y cu bon confiansa, sperando cu e parti aki lo sali miho cu esun di ex Aura Casino.

Segun Dirksch, no ta mesun grupo cu Aura Casino, pero tin hende cu tabata forma parti di Aura Casino, cu ta formando parti di e compania. Esey sigur cerca e trahadonan ta trece un preocupacion. FTA sa cu tabata tin un otro doño pa e casino y bin cambio, Dirksch a splica.

ATA a haya su bestuurderman nobo

## Gobernador a firma e landsbesluitnan pa e miembronan nobo di bestuur di ATA

*Te awor Minister su hendenan por drenta*

E por ta sona increibel, pero a tarda Minister Dangui Oduber como 8 luna pa por a cambia e miembronan di bestuur den ATA.

Pues te cu awor e miembronan cu ta representa AVP a keda den bestuur di ATA. Recientemente despues cu parlamentario Endy Croes a cuestiona esaki den un tono fuerte, parce cu e documento a wordo saca

for di lachi y a wordo firma.

No tabata necesario un tardansa asina grandi, pasobra obviamente e tardansa a trece cun'e cu e bestuur di Avp a purba pasa tras lomba di minister pa firma casi 1 miyon pa Ven Eman.

Cu e nombracion aki, e bestuur nobo lo mester bay over na cambia Sra Marieta Ras, kende ta cobra bao di un compania di real estate, pero ta haci trabao di bestuur di ATA.

### PUEBLO A HAÑA SU PEN BEK

Pa kualkier informacion  
[solodipueblo@gmail.com](mailto:solodipueblo@gmail.com)  
of  
☎ 585-9500

Esaki simplemente no por

## Minister Dangui Oduber a pone un paro pa otorgamento di casi 1 miyon florin na Team Aruba

Basta comocion a wordo crea door di presidente di e board di hunta di directiva di ATA caminda cu a firma un Purchase Order pa otorga na famia Eman, den e caso aki e team di dragrace di Mike Eman, di su ruman y su sobrino, nada mas ni nada menos casi 900 mil florin. Loke e minister di turismo, Dangui Oduber ta lamenta den henter e manera di proceder aki ta, cu nos pais ta den un crisis, un crisis cu no ta e gobierno actual aki a ocasiona, sino cu a hereda. A hereda un pais bancarota. Mike Eman, hunto cu su coleganan di partido AVP, tur dia ta instiga pueblo, tur dia ta yena pueblo cu veneno, hunto cu nan media di Fake News, cuestionando e gobierno, criticando gobierno, cuestionando e introduccion di e BAZV y e BAVP, sabiendo cu nos ta den pleno crisis, ocasiona door di nan. Nan tin e pudor, nan tin e curashi di insisti di haci un peticion pa ranca nada mas y nada menos di 900 mil florin for di saco di pueblo, pasobra e entrada cu ATA ta ricibi, ta bin di belasting, ta bin door di Room Tax, indirectamente di belasting. Siendo cu tin un pista na palo Marga cu ta den un estado di deterioro. Pa e minister ta simplemente inaceptabel. E no ta hustificabel tampoco. Tin cu separa dos cos, e minister a menciona.

P'e e no ta bay netamente pasobra e ta famia di Mike Eman, ta nan auto di drag, sino no ta mira e resultado

pa turismo. No ta mira e return on investment. Na momento cu ta inverti den e caso aki den mercadeo, mester por garantisar un suma di placa cu ta haya bek na promocion na Merca of un x cantidad di turista cu ta trece pa nos.

Simplemente e caso aki specifico di un auto di drag, cu ta core cu un logo chikito di Aruba.com, pa e minister, ora cu do the numbers, no ta hustificabel. Pa e motibo ey logicamente no ta di acuerdo cu esaki, pero ta lamenta e manera di proceder si di sra. Marieta Ras, cu contra tur regla, por cierto ta presidente di Raad van Toezicht di ATA. Den ley, den e statuut di ATA Sui Generis. Na momento cu el a wordo funda, tin un articulo cu ta para cu na momento cu bo ta consehero, advisor, coordinador, di e minister di turismo, bo no por ta forma parti di e board pa controla e gerencia di ATA. Pasobra e ta conflicto di interes. Bo ta representa e minister, bo ta conseha e minister, pero na mes momento bo ta controla ATA. Mester tin separacion di poder y esplicitamente e articulo aki a wordo inclui den e statuut. Contra tur regla, e señora aki a wordo posiciona eyden. Contra tur regla e ta firma un purchase order.

Den varios luna delanta a papia di e eventonan cu ATA ta sponsor y a papia riba e sponsorship aki. E no ta

bay pasobra cu ta famia Eman, simplemente Dangui Oduber, como minister di turismo, no ta mira e valor agrega di turismo, pa duna un sosten asina.

No mester lubida, cu den e ultimo 8 añanan aki tabata tin fiesta, pasobra tabata tin un otro gobernacion. Nan a haya casi tres pa cuater miyon caba y tin cu puntra kico pais Aruba a haya bek for di sponsorship aki. Tin un pista na Palo Marga cu ta na werki. Si a hinca e placa ey den Palo Marga, por a organisa eventonan di drag internacional, trece hopi mas placa pa economia di Aruba, cu esaki a trece pa nos economia. Pa e motibo ey a dicidi logicamente cu no por aproba un contracto asina. Tin consenshi, tin cu tene na cuenta tambe cu e situacion cu pais Aruba ta. Tin cu tene cuenta cu tin un partido AVP, cu simplemente nan a demostra con haragan nan ta. Tur dia nan ta bisa pueblo cu tin crisis. Tur dia nan ta bisa pueblo cu tin medida, pero tur e crisis aki ta pidi 1 miyon si pa nan famia sigui djodjo y sigui fiesta. Esaki ta contra tur regla di bon gobernacion. Y como minister di turismo den e caso aki, Oduber a actua na un manera responsabel y pone un paro na e purchase order, pone un paro na e contracto aki y lo bay wak con ta bay haci uzo di e fondonan aki cu a bira disponibel pa ATA, pasobra simplemente e contracto aki no ta bay door.



# Den algun luna di trabou Minister Dangui Oduber a logra gran cantidad di asiento extra pa Aruba su turismo!

E industria turistico ta sigui demostra desaroyonan sumamente positive pa nos destinacion. Turismo na e momentonan aki ta solido y duradero y den apenas algun luna di trabou Minister Dangui Oduber a logra trece un gran cantidad di asiento for di vuelonan directo for di Merca cu lo trece na su turno turistanan di calidad. Minister Oduber su enfoka ta pa target e turistanan di calidad cu ta laga hopi placa den nos economia.

Desde cambio di gobernacion a logra haya vuelonan for di Minneapolis cu Sun County Airlines, a logra vuelonan directo for di Dallas, Texas y Chicago, Illinois cu American

Airlines y recientemente a logra vuelonan adicional for di Boston cu Jetblue. Tambe nos ta pendiente expansion di cantidad di asiento for di Copa Airlines for di Merca. Banda di esaki esfuersonan ta wordo haci pa haya mas asiento for di Latino America y tambe di Europa. Minister Oduber ta masha contento cu e resultadonan concreto aki y ta demostra cu e ta cumpliendo cu su vision di trece turistanan di calidad. Aña 2018 ta un año record pa Aruba y e reto ta pa mantene esaki na mesun nivel pa e añanan cu ta sigui. Tur indicador den turismo e año aki ta positivo. REV PAR cu ta un indicador pa midi e calidad di turistanan ta den double digits y esaki



ta confirma cu e calidad di turistanan ta biniendo Aruba a bira mas hopi.

E maneho cu Minister

Dangui Oduber ta hibando ta dunando su fruto y ta creando e perspectiva positivo cu nos pais tin mester di dje.

Na momento cu nos unico

pilar economico ta demostra crecemento den tur sentido ta duna un aliento positivo na e desaroyo economico di nos pais.

## Television bieu y cartera horta

Un apelacion ta bay na ciudadanonan pa no laga material sin mas den cura. Principalmente si ta trata di cosnan cu no ta pa wordo benta afo, pasobra personanan (ladronnan) cu ta pasa ta mira esaki como algo facil pa nan horta.

Diamars pa 11.15 di mainta Central di Polis ta dirigi un patruya na un cas na Savaneta relaciona cu un caso di robo. Na e sitio e Polisnan ta papia cu e señora L., kende ta conta nan cu un homber desconoci a subi su tereno priva. E persona aki a bay cu (horta) un airco bieu cu tabata poni den su cura di cas. AE homber a bay den un Mitsubishi Lancer y e detayenan a wordo duna na Polis. Pa 1.45 di merdia ta presenta na Warda di Polis e señora di inicial J., pa haci denuncia di perdida of robo. Dia 8 di juli rond di 11.30 di anochi e tabata na Tarabana Supermarket. E bentana di su auto tabata un poco habri. Ora cu el a sali di e negoshi el a mira cu su cartera no t'ey mas. El a mira un homber desconoci ta cana bay. Un turista cu a haci denuncia di robo di su cartera, despues a informa Polis cu el a haya esaki bek.

E muhe H. di 71 año ta presenta na oficina di Strandpolitie pa informa di perdida di su cartera. El a declara cu rond di 12'or di merdia e tabata den Van Dorp na Holiday Inn, unda cu el a cumpra algun cos. Ey el a paga cu su creditcard y el a hinca esaki hunto cu su cartera den su tas. Despues el a cana drenta un negoshi na otro banda cu ta Artistie. Aki e no a saca e cartera for di su tas. Ora cu el a cbay eyden el a cana bay direccion di e casino di e hotel, pasa via di esaki pa yega den Parkinglot. Un rato despues el a constata cu el a perde su cartera bruin of esaki a wordo horta.

Polisnan a bay cun'e na Van Dorp y via di e camera a constata cu berdad el a hinca esaki den tas. Na momento cu Polis tabata eyden, un guardia di casino ta informa Polisnan cu e cartera bruin a wordo haya den e casino. H a controla su cartera y a bisa cu tur cos ta completo.

Hubert Dirksz di FTA:

## Hopi caminda na Aruba no ta duna e trahado e trato desea

E trato pa e trahadonan ta varia. Di parti di trahado, no ta haya e miho noticia, segun Hubert Dirksz di sindicato FTA. Na Aruba hopi caminda ta mustra cu e trahado ta hayando e trato no desea y tin caminda cu si ta e caso cu nan ta wordo bon trata. Eynan tin hopi rumor, hopi informacion cu e trato no ta na su luga. FTA no ta paden completamente pa sa. A reuni cu e trahadonan y cualkier keho cu nan tin, FTA ta haya nan pa atende cu e compania.

FTA ta spera cu e siman aki ainda cu por sinta cu e minister concerni pa mira si en berdad e ta para pa e trahadonan no sali perhudica.

No sa kico precies lo bay bira e estructura di e compania. Dirksz a splica cu no tin e informacion ey. Pero no oficialmente sa cu lo bin cambio, pero no sa precies kico e cambionan aki lo ta.



Di parti di e dunador di trabao, representa pa nan abogado, e combersacion no ta tanto amplio, pero ta kere cu si yega e momento tin cu sinta

kisas cu e doño di licencia di e casino tambe, el a bisa por ultimo.



# Minister Dangui Oduber: “Aruba por ta orguyoso di pasonan cu Hospital ta tumando”

Recientemente Hospital di Aruba a anuncia cu entrante November e aña aki, nan lo ta moviendo e sistema di dossier tradicional (papel hinca den map), pa uno digitalisa. Cu e introduccion aki, dr. Horacio Oduber Hospital (HOH) ta dal un paso grandi den innovacion, cual ta na beneficio di tur pashent.

Minister Dangui Oduber, encarga cu e cartera di Salubridad Publico ta bisa cu Aruba por ta orguyoso di e pasonan cu Hospital ta tumando. “Un pabien ta bay na Hospital, specialmente e grupo di trabou IMP@CT cu ta haciendo nan maximo esfuerso pa e proyecto aki”, e mandatario ta bisa.

E mandatario ta apoya grandemente tipo di

proyectonan asina aki cu ta yuda na brinda un miho cuido medico na nos comunidad. No solamente cuido medico, pero tambe e ta sirbi manera un punto di alerta pa por ehempel casonan di abuso. Sr. Dangui Oduber a para keto un rato riba e caso di e dos angelitonan cu a perde nan bida. “Un sistema asina aki lo por a yuda preveni pa e situacion ey pasa. Si mediconan por a wak e dossiernan den un forma digital, e lo por a cende un luz cu algo no tabata bon.” Sr. Dangui Oduber no tin nada mas cu elogio pa e logro aki di Hospital y ta positivo cu e cambio aki lo aporta na mehoracion di cuido medico.

Finalisando e mandatario ta bisa “cu den un futuro cercano lo kier sinta conhuntamente cu Hospital,



HAVA y AZV pa wak den ki forma lo por amplia e sistema aki den forma di cooperacion.

Tumando na cuenta cu awo tin un Gobierno nobo y cu tin un bon laso entre e diferente

instancianan aki, por crea mas posibilidad pa pashentnan wordo miho atendi.”

**VERSA**  
DRIVE

- ✓ 1.6L ENGINE
- ✓ AUTO. TRANSMISSION
- ✓ ALARM
- ✓ POWER WINDOW
- ✓ POWER STEERING
- ✓ RADIO AM/FM/CD
- ✓ KEYLESS ENTRY
- ✓ CENTRAL LOCK

## Award-Winning Cars

# UNBEATABLE PRICES





STARTING AT  
**AWG 29000,-**  
EXCL. BBO/BAZV

**TOPCAR**

CAYA ERNESTO PETRONIA 21 | +297-528-9500

 FOLLOW US  
**NISSAN ARUBA**





Gobierno a reuni cu asociacion di ingeniero y arquitectonan y KvK

## A trata entre otro e tema di modernisacion di sistemanan di diseño y construccion



Minister di Asuntonan General conhuntamente cu Minister di Infraestructura y Medio Ambiente a reuni cu ADIAA cu ta e Asociacion di Ingeniero y Arquitectonan di Aruba y Camara di Comercio (KvK), pa pasa riba diferente punto, idea, recomendacion y preocupacion di e dos gruponan aki.

Durante di e reunion diferente element sumamente interesante y importante pa nos Pais a wordo treci dilanti. Por ehempel e regulacion di arquitecto y ingenieronan na Aruba como tambe e regulacion di e sector akinan. Un punto di enfoke di e grupo aki tabata e potencial inmenso di tin un sistema efectivo y eficiente pa locual ta trata e economia di Aruba. Considerando e realidad cu ta trata un Pais cu den grandura lo no crece mas, cual ta trece cu nos ley y sistemanan di construccion y diseñonan

mester por wordo adapta pa tempo moderno.

Mandatarionan presente a duna di conoce cu siguramente tabatin oido y comprension pa locual ta e puntonan treci dilanti. Y ta indica cu ya caba den reunionnan den pasado a tuma e puntonan aki den consideracion y a incorpora nan den algun di e manehonan cu a wordo publica manera e 'technischbeleid' di DOW.

E reunion tabata fructifero y informative y ta reflesha e importancia pa Pais Aruba keda den contacto estrecho cu partnernan clave cu den e caso aki ta nos ingenieronan y KvK. Cu ta forma parti di e proceso aki pa salvaguardia e bienestar di e economia y conhuntamente colabora cu Pais Aruba riba esaki.

A keda palabra cu lo keda haci e tipo di encuentronan aki pa asina intercambia informacion y informa di trabounan cu ta wordo haci.



**PUEBLO A HAÑA SU  
PEN BEK**

Pa kualkier informacion  
solodipueblo@gmail.com  
of  
☎ 585-9500



# Pais Aruba ta firma un declaracion di intencion cu APFA pa sondea e posibilidad pa colabora den un proyecto di construccion di vivienda



Despues di diferente reunion den e transcurso di ultimo lunanan, Pais Aruba a firma un asina yama ‘intentieverklaring’ cu APFA pa sondea e posibilidad pa hunto concretisa un proyecto di vivienda cu cas moderno y pagabel y cu acceso na diferente servicio.

Algun luna pasa a inicia e combersacionnan preliminar caminda cu e partidonan envolvi a delibera riba e forma con lo por haci e proyecto aki factibel. Den e ‘intentieverklar-

ing’ e partidonan concerni ta declara cu nan ta sigui cu e siguiente pasonan den e proceso pa investiga y prepara e forma con lo concretisa e proyecto aki.

Algo interesante di e proyecto aki ta e enfoko riba e parti holístico pa crea un bario sostenible cu e balans necesario entre locual ta construi y e area na unda ta haci esaki. E sitio caminda tin intencion di desaroya e proyecto aki ta e area di Burunbundu. Pais Aruba ya

caba tabata tin cierto planificación pa crea un area di vivienda/comunidad den e area aki cu enfoko riba un miho calidad di bida.

Manera ta conoci, APFA tin e obligacion di inverti mayoria parti di su capital na Aruba. Participacion den e proyecto di vivienda aki ta brinda APFA e oportunidad pa inverti localmente y tambe ta yuda diversifica su portafolio di inversion local estimulando na mes tempo e economia.

## Derechonan Humano na Antias no ta bon protehi pa Hulanda



Derechonan Humano riba e seis islanan den Caribe Hulandes no tin e mesun trato compara cu Hulanda mes. Hulanda mester haci mas pa salvaguardia esaki, Adviesraad Internationale Vraagstukken (AIV) ta haya.

Hulanda y e seis islanan den Caribe ta forma parti di Reino Hulandes. Su habitantenan supuestamente mester por conta riba e mesun

derechonan humano, segun AIV, un consehero importante di gobierno y Parlamento. Pero si Reino mester firma un convenio di derechonan humano, hopi biaha esaki ta conta solamente na Hulanda. E otro tres paisnan, Aruba, Corsou y St. Maarten, y e tres municipionan Boneiro, Saba y St. Eustatius hopi biaha mester tuma tur clase di medida pa asina esaki tambe bin na vigor. Esaki hopi biaha

no ta asina, pasobra e gobierno insular no ta bin na remarca.

Door di esey tin menasa di un “tweedeling”, e conseho ta adverti.

Hulanda mester bay coopera hopi mas miho cu e islanan independiente y e municipionan den ultramar, AIV ta haya. Sigur pa loke ta e ultimo convenio, Hulanda ta carga un responsabilidad enorme.

Despues di a firma un convenio, mester bin tambe un plan van aanpak pa asina ehecuta esaki tambe riba e islanan. “Hulanda door di esey mester tuma e iniciativa, sigur den un bon cooperacion y a base di igualdad.”

**THE CASINO**  
HILTON ARUBA CARIBBEAN  
RESORT & CASINO

*Spin THE Wheel*  
**OF FORTUNE**

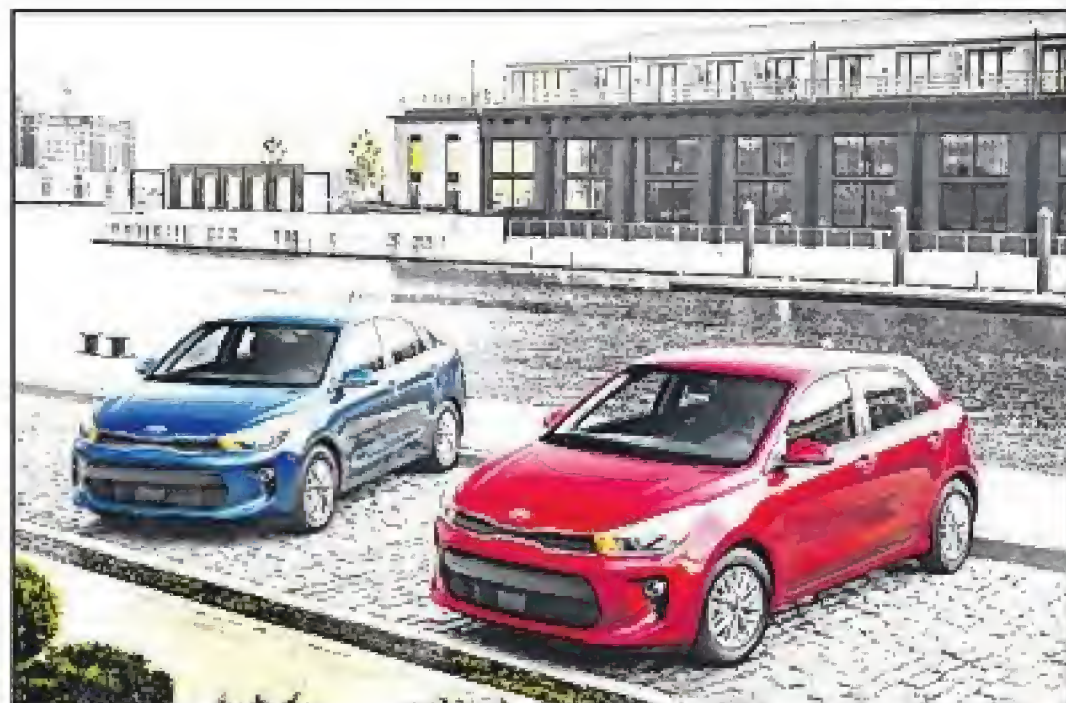
**GET A TICKET TO PARTICIPATE TUESDAY, THURSDAY,  
AND SATURDAY by playing our slots with your  
membership-card inserted**  
(MANAGEMENT RESERVES ALL RIGHTS)

The Casino Aruba at Hilton. For more information call the Players' Club at 526-6930.  
Opening hours: 12noon to 3am; Tables 6pm to 3am;  
Poker room 6pm to 3am; Saturday & Sunday: 12noon to 3am. The Casino Aruba.



## Sedan vs Hatchback

## Cual ta e vehiculo cu ta miho pabo persona



Ora ta en busca di un auto, of simplemente papiando di auto en general, sigur bo ta topa cu modelonan cu tin dos diferente opcion- "sedan" of "hatchback". Sedan y hatchback, ambos ta hopi similar. Nan tur dos tin capacidad pa fit cinco persona y tin un bahul espacioso. Kico ta haci e diferencia entre e sedan y hatchback anto?

Sedan ta un modelo tradicional y ta conoci pa tin cuatro porta y dos rij di asiento. E dak tin su curva cuta bay abou yega na e bahul net bou di e bentana/ glas parti patras (backshield). Y e bahul ta separa for di e compartimiento interior. Den lenguahe automotriz, e sedan ta wordo yama "three-box design" cu ta bira e compartimiento di motor, compartimiento di pasahero y e compartimiento di carga.

Mientras tanto e hatchbackta un vehiculo "two-box design" cu tin e compartimiento di pasahero y cargo cu ta hunto. A pesar cu e modelonan hatchback ta hopi similar na sedan, nan sa bin mas tanto cu tres(3) of cinco(5) porta. Den e caso di hatchback, e lid di e bahul tambe ta wordo conta como un porta.

Den un hatchback compara cu e sedan, e espacio di cargo por bira mas grandi, pasobra cu e bahul ta accesible for di e parti interior. Den un hatchback, e sienta nan parti patras, por dobla fácilmente cu e espacio di cargo ta bira uno mas grandi. Tambe

mayoria di hatchback tin un miho rendimiento di gasolin compara cu sedan, esaki pa e motivo cu e hatchback por tin menos peso.

Na e otro banda, e sedan nan sa bin cu motor na un poco mas grandi, cual ta crucial pa e rendimiento y maneho di e vehiculo. Cu e extra peso di e bahul, sedannan ta mas stabil riba carretera na un speed mas halto, compara cu e hatchback. Un wheel base mas largo por crea mas espacio interior cu pasaheronan por gosa di mas



"legroom".

Mientras e decision ta keda na cada persona, ki tipo di vehiculo ta esun cu ta pas mas cu nan necesidad, Kia Motors constantemente ta dedica na crea autonan dinamico y diversifica.

Pa duna un miho ehempel nos lo ilustra e Kia Rio cu tin opcion di sedan y hatchback. Ambos Kia Rio Sedan y Hatchback di cuater generacion, ta un poco mas grandi cu e modelo anterior y cu un diseño mas deportivo.

E interior tambe ta mas espacioso, moderno y cu instrumento y materialnan un poco mas exclusivo. Tambe pa e parti di motor, a mehora e "drivingdynamics" y rendimiento di gasolin.

A pesar di e similaridad di ambos modelo, e hatchback tin un "tiger-nose grill" poco mas fini y cu diseño di foglights un poco diferente. Manera menciona anteriormente, e Rio Hatchback ta ofrece un amplio espacio di cargo, cu por acomoda fácilmente maletanan grandi, mueblesnan chikito of ekiponan pabo hobby.

E diferencia di escogencia entre un sedan of hatchback ta keda na cada persona su lifestyle y circunstancianan personal. Probablemente bo ta un persona activo cu mester di mas espacio pa carga tur bo ekipo di entrenamiento, of bo ta encanta e poder di maneho cu ta dunabo un paseo suave den bo bida diario, escogencia ta keda na cada persona.

Dus cua Kia abo lo scoge? Pasa cerca nos aki na Topcar N.V. y sigur nos lo yuda bo cu e miho informacion y servicio pa e compra di bo

auto. Y actualmente e Kia Rio ta na un prijs special.

Topcar N.V. ta un compania local dinamico, agente exclusivo di vehiculonan marca Kia. Topcar tambe ta ofrece servicio inmediato na su clientenan den ramo di benta, parts y garashi. Su personal servicial cu experiencia incomparable ta para Semper cla pa duna e miho servicio. Pasa Showroom den Caya Ernesto Petronia 21 of jama na 528-9500. Corda bishita nos pagina di Facebook Kia Motors Aruba of nos website [www.kia.com](http://www.kia.com)



Premier Evelyn Wever-Croes a reuni cu Embahador di Estonia

## ARUBA CU ROADMAP PA E-GOVERNMENT

Estonia ta un pais lider den IT y un di e gobiernonan (e-Government) mas avansa di mundo riba e tereno aki. Estonia ta conoci pa ta un Digital Society. Prome Minister Evelyn Wever-Croes a duna di conoce cu Gobierno di Aruba ta usando e ehempel di Estonia como un di e paisnan pa inspira nos “road map” pa e-Government na Aruba cu mester ta cla pa fin di aña 2018 pa comienso di 2019. Tin hopi cu nos por siña di nan y Estonia ta un pais hopi habri pa exporta nan conocimiento.

Durante su bishita na New York, Premier Evelyn Wever-Croes a reuni cu Permanent Representative di Estonia na Nacionnan Uni Señor Sven Jurgenson riba diferente area cu Estonia por yuda Aruba.

Un plataforma en particular cu ta hopi interesante ta X-Road – un tipo di “rails” cu ta conecta tur departamento di gobierno di Estonia pa asina por ofrece servicio na e ciudadano den estilo one-stop-shop y ta comparti data cu otro.

Gobierno di Aruba ta haciendo e esfuersonan aki pa por explora posibel colaboracion y oportunidadnan pa haya mas conocimiento di nos proceso di e-Government. Tambe ta interesante pa conecta cu e Universidadnan di tecnologia y ciencia na Estonia.

E mandatario ta indica cu Aruba ta trahando riba introduccion di SISSTEM, e facultad nobo na Aruba di “Science, Technology



Engineering and Math” Universidadnan na Estonia. (Stem) y Aruba ta hopi interesa pa explora partnerships y programa di intercambio cu

explora e posibilidatnan den e siguiente lunanan nos dilanti”, Prome Minister a duna di conoce.

## Minister Besaril a ricibi prome ehemplar di buki “Passie Emotie en Liefde voor de klant”

Minister Plenipotenciario Guillfred Besaril a ricibi e prome ehemplar di e buki “Passie Emotie en Liefde voor de klant” di e autor Arubano Richard Lopes-Slot. Esaki a tuma luga na Alnovum na Almere.

Richard Lopes-Slot tin 20 aña di experiencia den e mundo bancario y di seguro como advisor specialisa den contacto cu cliente. Den su carera e tabata teamleader, trainer y coach. Na 2013 el a cuminsa pa su mes como empresario y na 2016 el a start Lopes Slot BV hunto cu su partner Roland Slot-Lopes. Pa e compania aki Richard ta duna training, workshops y ta tene charlanan.

Durante e presentacion Richard Lopes-Slot a conta di su experiencia riba e tereno aki y kico a inspir’e pa scirbi e buki aki cu ta un guia pa tur esnan cu ta trata cu clientenan. Duna bon servicio na e cliente ta birando dia pa dia

mas importante pa cualkier compania. E arte pa durante di contacto cu bo cliente bo brinda un servicio excelente na e cliente den 7 minuut, ta e punto principal den tur e capitulonnan di e buki.

Minister Plenipotenciario Guillfred Besaril despues di a ricibi e prome ehemplar for di man di Richard Lopes-Slot a felicita Richard cu su buki. E mandatario a bisa di ta hopi orguyoso cu un Arubano a logra na scirbi un guia asina detaya y profesional con pa brinda servicio na cliente. ‘Esaki no mester ta un sorpresa, ya cu Aruba a crece y bira grandi den su industria turistico danki na e manera servicial cu semper nos a brinda nos bishitante nan. Duna servicio excelente ta den nos sanger. Personalmente mi ta hopi contento cu un mucha di Noord CuraCabei awe ta presenta cu mesun publicacion aki na Hulanda,’ asina Minister Plenipotenciario Guillfred Besaril a bisa.





# Parlamento Hulandes ta discuti riba Venezuela cu Minister y Secretario di estado

E crisis na Venezuela y migracion ilegal riba Aruba, Corsou y Boneiro tabata e topico di un reunion cu Eerste Kamer di Parlamento Hulandes a tene cu Minister di Asuntonan Exterior, Stef Blok y Secretario di Estado di asuntonan interior y relacionnan di Reino, Raymond Knops riba diamars.

E comite permanente di parlamento pa relacionnan di Reion a pidi pa un reunion cu Blok y Knops debi na e preocupacionnan inmenso riba e situacion grave na Venezuela y e efectonan cu esaki tin riba e tres islanan situa cerca di e pais Sur Americano.

E senadonan tabata specialmente skerpi pa sa riba imigracion ilegal, e refugiadonan cu ta bin mas parti na Aruba y Corsou y e prospecto cu e cantidad lo aumenta mientras cu e situacion na Venezuela ta deteriorando.

“Kico ta nos posicion legal y humanitario?” Parlamentario Frits Lintmeijer di GroenLinks a puntra. Parlamentario Thom de Graaf di D66 a pidi un calculacion reciente di e influx di refugiado y e capacidad di e shelternan si e cantidad di e refugiadonan mester crece. “Nos tin preparacionnan concreto ta tumando luga?”

Parlamentario Henk ten Hoeve, parlamentario independiente di e partido OSF tabata kier sa kende ta carga e responsabilidad si un asunto grandi di refugiado mester desaroya. “Ta un responsabilidad di e paisnan of di Reino?” el a haya e impresion cu Aruba y Corsou ta pidiendo asistencia for di Reino/Hulanda pa deal cu e asunto aki.

Parlamentario Frank van Kappen di VVD, un ex comandante di defensa Hulandes den Caribe, a remarca cu e siguridad di e

islanan ta un responsabilidad di Reino. El a mostra cu Defensa Hulandes ta hunga un papel grandi den sigura e siguridad den e region. El a pidip a duna e presencia di Defensa mas contenido esey ta si acaso Venezuela por inclina pa tuma accion militar. “Kico nos por haci pa aumenta defensa di entrada?”

Parlamentario Meta Meijer di SP a tuma nota cu tin indicacionnan cu siguridad riba e islanan lo por wordo afecta pa e gran cantidad di imigrantenan ilegal. El a menciona cu ultimamente tabata tin un aumento den robonan arma na Boneiro, unda cu armanan di candela a wordo uza. “Ta posibel cu e grupo aki ta resorta den crimen en busca di un manera pa biba.”

Parlamentario Hans-Martin Don di SP a observa cu despues di a papia cu varios hotelero na Aruba, el a conclui cu migrantenan ilegal for di Venezuela ta wordo tolera como cheap labour si tin suficiente trabao den e sector di turismo, awo cu e bishitantenan Mericano ta biniendo Aruba den gran cantidaad debi na e estado di St. Maarten despues di Horcan Irma.

Minister Blok y Secretario di Estado Knops a splica cu no tabata tin aumento substancial den refugiadonan riba e islanan desde e eleccionnan presidencial na Venezuela na Mei di e aña aki, apesar di e fuerte deterioro di e situacion humanitario y economico.

“Inicialmente nos ta preocupa cu e situacion por a escala despues di e eleccionnan presidencial cu un gran influx di migrante como resultado. E escenario aki no a materialisa, apesar di e situacion horendo y e bancarota completo di e economia,” Blok a bisa, kende a papia di “pobresa extremo” y cu hopi hende ta huyendo di “hamber y deprivacion.”

No tin indicacion di intervencion militar for di banda di Venezuela den e direccion di e islanan, Blok



y Knops a bisa. “Nos ta monitoreando e situacion di cerca,” Blok a bisa, kende a confirma cu Defensa Hulandes tin presencia na Corsou y Aruba. E minister no por a bay den detaye riba e posibel medidanan pa rasonnan di siguridad nacional.

Knops a bisa cu e cifranan di

refugiado ta stabil, pero el a tuma nota cu no tin cifranan exacto pa loke ta e cantidad di migrantenan ilegal cu ta kedando actualmente riba e isla. El a bisa cu diferente escenario ta wordo considera. “Tin hopi rason pa huy di Venezuela.”

E secretario di estado a reitera cu e provisionnan pa

refugiadonan, incluyendo e proceduranan di asilo, tabata un autoridad interno y autonomo di pais Aruba y Corsou. Sinembargo, Hulanda a ofrece asistencia y experticio si e islanan pidi pa esaki. Intervencion door di gobierno di Reino ta solamente como un ultimo recurso.

RENT - RENT - RENT - RENT - RENT - RENT - RENT - RENT - RENT

## RENT ME WASTE CONTAINERS



# 10 YARDA 165

## WEEKENDS SPECIAL FRIDAY TO MONDAY



## RENT ME WASTE CONTAINERS

TELEFON:

# 5634201 - 5603500

RENT - RENT - RENT - RENT - RENT - RENT - RENT - RENT - RENT



# Danki na cooperacion estrecho entre Gobierno y FCCA

*Casnan popular pa nos grandinan na Savaneta ta e prome nan den wordo entrega*



En conexcion cu e diferente proyecto cu ta andando pa locual ta encera casnan social, Minister Otmar Oduber encarga cu Infraestructura y Medio Ambiente a bishita 3 localidad. E localidadnan na Savaneta Santa Cruz y Kunucu Abou cu a bishita ta viviendanan pa hendenan grandi 55 aña bay ariba y ta un concepto ta brinda nos grandinan e espacio pa biba independiente den un ambiente trankil y safe unda cu tin facilidad pa esnan cu ta usa rol stoel y e area ta promove actividad fisico tambe.

Minister Oduber a duna di conoce cu e ta sumamente impresionado pa mira e proyectonan aki cu ta parti di e filosofia cu kier mira y crea barionan cu ta diferente na locual cu nos conoce normalmente como e barionan di casnan social aki na Aruba. E proyecto cu a bishita na Savaneta ta concentra riba e aspecto di nos grandinan/adultonan cu por biba y adapta e casnan na nan necesidadnan. Tambe e proyecto ta muestra cu ta crea un desaroyo cu no ta muestra manera ta casnan social, sino un hogar pa e grupo di personanan cu lo bay biba den na. E concepto di tin un entrada y un salida caminda ta pone partinan di recreacion mey mey di dje, combina cu matanan, plaza etc. cu sitio pa hende por cana y haci ehercicio ta e pensamiento di e concepto nobo cu tin pa casnan social. Hopi biaha nos ta pensa riba casnan social anto pensa riba casnan problematico, mientras cu no ta tur cas social ta problema. Locual ta vislumbra ta, cu bo ta crea casnan pa personanan cu tin un necesidad, manera por ehempel un subsidio di Gobierno.

Na e momentonan aki tin un total di casi 16 proyecto andando caminda un di nan ta termina pa fin di e aña aki. Banda di e proyecto di casnan social pa nos grandinan na Savaneta cu ta den proceso actualmente, tin otro cu lo bay cuminsa na Savaneta tambe. Mescos ta e caso pa locual ta otro barionan rond Aruba caminda cu ta kita for di e concepto di construe vecindarionan grandi cu 100 of 200 cas. Y ta bay den e tipo di blok nan aki chikito reparti, mey mey di otro barionan evitando cu ta ocasion e sentimento di cu ta creando barionan di problemanan social cual no ta e idea.

Minister Oduber a indica cu por medio di e relacion nobo cu a crea cu FCCA y e convenio cu a wordo cera recientemente, ta papia di traha hunto pa reduci e gasto di construccion pa meter cuadro. Esaki tabata riba 2100 florin y ya caba den e convenio ta papiando di 1800 florin cual ta bira 300 florin menos pa meter cuadro. Y ta papiando di bay reduce esaki te na 1500 of 1400 florin cu na e momentonan aki ministerio hunto cu FCCA ta reuniendo cu diferente gruponan pa por logra e meta aki. Si logra esey ta haci e ora cu e huur cu ta wordo cobra ta bira menos, cual lo haci cu por traha mas cas consecuentemente Gobierno por paga menos subsidio pa persona, cu ta haci cu por subsidia mas hende. Tur esaki ta e manejo cu ta hibando hunto cu Ministerio di Asuntonan Social pa por yega na e meta grandi y e deficit cu tin den e cantidad di casnan cu tin pa esnan cu tin necesidad di dje, Minister Oduber a termina bisando.





# Curso cortico na biblioteca

## Creative non fiction

Biblioteca Nacional Aruba ta ofrece un curso cortico di skirbi 'Creative nonfiction'. E curso tin duracion di 6 siman, 1 biaha pa siman. Esaki ta tuma lugar na biblioteca na Playa. E curso ta na Ingles y ta bou guia profesional di Writing coach Deedee Baarh. E curso ta costa 125 florin pa persona.

E curso ta cuminsa dialuna 6 di Augustus, registracion por via [info@bibliotecanacional.aw](mailto:info@bibliotecanacional.aw). Ta sigui diana August 6, 13, 20, 27 di augustus y dia 3 cu 10 di september 2018, tur sesion dialuna anochi di 5or pa 7or. Registracion ta cera 24 di juli.

Creative nonfiction ta

basa riba e experiencianan y memorianan unico di e autor. E ta pa conta un storia berdadero uzando obhetonan creativo y tecnonan di skirbi di fiction y poema. E ta un mescla perfecto entre e echonan real y e personal. E ta un storia berdadero skirbi den un manera bunita y interesante. No-ficcion Creativo por tuma diferente forma manera; Travel writing, personal essay, lyrical essay, memoir, autobiografianan, journalnan of blog post pa menciona algun.

Esaki ta interesante pa tur esnan cu ta gusta skirbi di nan propio experiencia y ta desea di post, blog of publica di otro forma pero e por keda priva



tambe den un journal. Esaki ta level 1 despues ta sigui cu level 2.

Deedee Baarh a completa su Bachelor's degree na

University of Central Florida y su Master's na City College of New York den Creative Writing y tin experiencia amplio den diferente area di

creative writing, proofreading y editing.

## Awo islanan por intercambia experiencia, ideanan, trayectonan y mucho mas

*Hospitalnan di Corsou a firma acuerdo di cooperacion cu Hospital Aruba*

Siman pasa Dr. Horacio E. Oduer Hospital a firma acuerdo di cooperacion cu dirigente di Fundashon Mariadal di Boneiro y awo a cera acuerdo tambe cu dirigentenan di St. Elisabeth Hospital SEHOS y HNO Transitie en Exploitatie N.V.. Un biaha mas e momento aki tabata historico pa tur hospital envolvi den e acuerdo aki.

E prome firma riba e acuerdo tabata di Fundashon Mariadal di Boneiro y awo a agrega dos firma mas cu ta e dos hospitalnan di Corsou, asina sr. Ezzard Cilié, Director di Cuido di Hospital, a duna di conoce. Esaki ta nifica cu ya tin 3 firma riba e acuerdo aki cu e 6 islanan, di cual falta pa haya di e otro 3 islanan. Hospital ta contento cu e logro aki, di cual pa hopi tempo ta trahando riba dje. Por fin e grupo aki a logra formalis'e. Pa Hospital esaki ta algo grandi y ta trece hopi bentaha pa tur isla. Esaki tin di haber kico Hulanda ta spera di nan riba e parti politico y e

parti gubernamental. Tambe nan ta spera cu e hospitalnan ta traha hopi mas di cerca cu otro. Nan a cera cabes y lo traha conhunto di cual e acuerdo aki ta simplemente e comienso. Tin hopi trabou pa haci, pero por saca hopi beneficio di dje riba e tereno medico.

Dr. Gilbert Martina, Director General di Hospital Nobo Otrobanda (HNO) a duna di conoce cu e acuerdo aki ta sumamente importante, unda ta determina 4 area di trabou riba tereno di cuido medico. Tur hospital lo traha hunto pa mehora e servicio, calidad y siguridad pa pashent, pero tambe e parti farmaceutico y e parti di educacion y informacion di tur empleado.

Door di e acuerdo di cooperacion e islanan por intercambia cu otro experiencia, ideanan, trayectonan cu nan a pasa aden. Por ehempel Hospital di Aruba ta pasa den e trayecto di traha un edificio nobo di cual na Corsou tambe ta pasando

den dje pa un hospital nobo. E parti di siguridad y calidad pa pashentnan tur ta para p'e, dr. Martina a duna di conoce. Esaki ta un parti cu nan por comparti protocolnan hunto p'asina nan por siña di otro y kico tur nan a pasa aden, adapta esaki si tin mester pa sigui bay dilanti den cuido medico.

Dr. Franke Scheper, Director Medico di Stichting Sint Elisabeth Hospital (SEHOS), a traha na tur isla den e area medico y por bisa cu mayoria tin e mesun tipo di pregunta di cuido y desafio. E desafio grandi ta cu mester duna un bon cuido di calidad y siguridad, un cuido responsabel den e cuadro financiero cu tin. Esaki ta nifica cu e trabou no ta facil y mester traha mas hopi hunto y ta algo cu profesionalnan ta bezig cun'e awo, asina dr. Scheper a duna di conoce. Nan mester yega na un nivel halto manera hospitalnan rond mundo y pa e hospitalnan aki traha hunto unda cu e profesionalnan laborando den e



hospitalnan cu a firma e acuerdo aki lo sigui haci esaki.

Ta importante pa profesionalnan di tur isla traha hunto y no concentra solamente riba specialistanan pero tambe nursenan, personal di sala di operacion, e hendenan cu ta laborando tras di e cuido pa haci

esaki posibel. E ora ey por crece como isla, unda cu pashentnan di St. Maarten, Boneiro, Corsou y Aruba ta exige un nivel internacional. Dr. Scheper ta kere esey ta un bentaha grandi di trahamento hunto formal riba nivel di institucionnan den Caribe local.



Rudy Richardson di MEP:

# Ainda bo ta kere den AVP? E partido cu a traiciona abo y bo generacion!



Mas e dianan pasa, nos tur por wak con e Gabinete actual di sra. mr. Evelyn Wever-Croes ta hibando e pais aki den un rumbo mas progresivo unda cu den apenas 7 luna nos ta cambiando e panorama politico pa e beneficio di e digno pueblo di Aruba. Por a wak nos contrincantenan, esnan di e "instituto" AVP a intensifica nan noticianan falso (fake news) pa sigui bruha tera. E unico diferencia ta cu awo no ta cu e placa di belasting mas pasobra e fiesta ey tambe a caba. Unda e ultimo 8 añanan tabata abusa di fondonan publico pa laba cerebro di nos pueblo. E fraccion di AVP no tin cuero di cara mas. Nan ta hibando un oposicion totalmente basa riba mentirana nivel di "Yo no fui."

## Bao AVP, San Nicolas na suela

Wel, a yega ora atrobe pa mi duna San Nicolas e 'bon noticia' di e maneho di sr. Mike Eman y su candidato di San Nicolas sr. Mike de Meza despues cu nan a goberna Aruba desde 2009-2017 nan a laga San Nicolas na suela. No tin nada concreto cu a wordo haci na e distrito pa adelanto di nos pueblo. Yuana Morto Complex no tin solar panels funcional, algun bombiyo nan a pega cu masha buya. Lago Heights Park a keda sin Wifi mescos cu tur warda di polis na Aruba. Joe Laveist Ballpark mas cera cu ta habri, Ibisa San Nicolas ignora totalmente y varios otro cancha Deportivo. Esso Heights y Village den un estado deplorable. Hasta recien varios stadion a wordo afgekeurd na Aruba. Ta ken por cu horecan Mike di categoria 5 cu a pasa laga Aruba y su pueblo total loss cu un debe nacional

di 93% debt-to-GDP ratio. Awo ta Sali na cla cu sr. Eman a construe Multifunctional Accommodations (MFA's) na Noord, Paradera, Santa Cruz y Savaneta pero a laga San Nicolas un bes mas afo. Ki tristesa cu ultimo eleccion partido AVP tabata e votegetter den dicho distrito, pero Mike Eman no a duna nan voto ningun tipo di balor, pasobra e no solamente a usa e placa presupuesta pa 5 MFA via Parlamento (fraccion AVP cu mayoria) pero a gasta placa di esun di San Nicolas y riba dje a BENDE e edificio di San Nicolas (hulpbestuurskantoor) cu Stichting Onroerend Goed Aruba (SOGA). Pues un bes mas San Nicolas por wak con partido AVP ta uno di traicion pasobra esaki a wordo haci na aña 2014, un aña despues cu partido AVP a bay di 12 pa 13 asiento cu aprobacion di e pueblo votador di San Nicolas. E trio famoso aki, sr. Eman, sr. de Meza y sr. Arends e supuesto profesional cu a orkestra e deal "spirito" di Citgo cu nos tur ta warda ainda.

## San Nicolas den desaroyo positivo

Nos di e Gabinete Evelyn Wever-Croes ta sigui traha pa saca e pueblo di Aruba dilanti cu honor y dignidad. E aña escolar di 2017-2018 no tabata mucho cos di gaba mirando cu varios di nos scolnan tabata tin exito marginal cu excepcion di Filomena MAVO cu 90% di exito den examenklas, tur otro school similar tabata tin menos graduado, incluyendo HAVO. Esaki ta muestra un bes mas cuanto problema social tin na San Nicolas. Desde cu gobierno MEP/POR/RED a cuminsa goberna mi a cuminsa traha riba empleo pa San Nicolas bao Minister Glenbert F. Croes. Tambe mi ta bezig cu San Nicolas AREA, un iniciativa di nos Minister President pa activa e bida economic bek na San Nicolas cu tin mas di 80% di comercio cera. Mi a cuminsa traha cu nos Chef di Bureau sra. Terry Gumbs na oficina di gobierno Edison Briesen riba varios area pa duna San Nicolas un speranza nobo. Nos ta bezig cu e casnan bandona, e problema di adictonan ambulante, oportunidad pa sigui cursonan profesionalna San Nicolas, en fin trahando riba e fabricacion humano cu mester pa cosecha exito.

## AVP A PRESTA PLACA PA TRAHA 5 MFA

Het Land en SOGA hebben per MFA een aparte huurovereenkomst afgesloten. De huur gaat in op de eerste dag na de oplevering. Er is een totaal investeringsbedrag van Afl. 22,826,380.00 door SOGA te betalen mee gemoeid. Per MFA worden dienen volgende huurbedragen te worden voldaan.

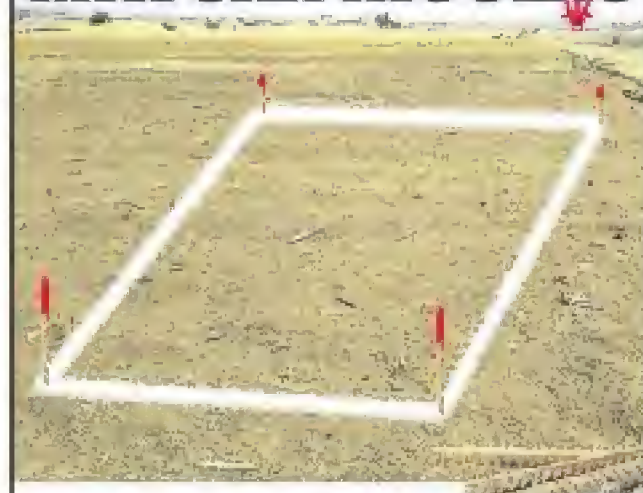
- ✓ MFA te Noord: Afl. 57,695.00 per maand vanaf januari 2015 voor een duur van 25 jaar
- ✓ MFA te Paradera: Afl. 53,075.00 per maand vanaf maart 2016 voor een duur van 25 jaar
- ✓ MFA te Savaneta: Afl. 49,445.00 voor een duur van 25 jaar
- ✗ MFA te Sta. Cruz: van Afl. 50,050.00 voor een duur van 25 jaar
- ✗ MFA te San Nicolas: Afl. 48,950.00 per maand voor een duur van 20 jaar.

**3 A KEDA CLA. UN TA MITA CLA. UN NO A WORDO TRAHA MES**  
**PLACA DI MFA SAN NICOLAS A BAY DEN SACO DI MIKE Y DOINA EMAN**



Tanto obstaculo mi ta encontra, tanto negligencia structural di AVP cu mi no por kere cu San Nicolas ta bay acepta esaki sin mas. Instituto Medico San Nicolas ta bezig cu un expansion cu mester a sosode desde 2009, actualmente e parkinglot a bira chikito caba. Anto ainda tin e otro proyectonan manera e boutique hotels y desaroyo pa Aruba Golf Resort. Zeewijk/CuraCabay mester mas atencion di infraestructura. Nos ta bezig cu San Nicolas Business Association cu nan plan di Fast Ferry y mucho mas excluyendo e reapertura di nos refineria pasobra nos no por warda mas. Si e refineria bin e ta bon bini pero e mester ta uno cu ta opera respetando e salud publico di nos pais. Asina nos tur por wak e diferencia den apenas 7 luna y nos lo sigui traha y contra aresta tur e noticianan falso y sin etica politico di Mike y su grupo di Alibaba. "E

## MISSING MFA SAN NICOLAS



**MIKE EMAN Y AVP A HORTA PLACA DESTINA PA TRAHA MFA SAN NICOLAS**

felicidad cu mi ta desea pa mi propio yiunan, ta e felicidad cu mi ta desea pa henter e pueblo di Aruba." Betico Croes (Omar Torijos di Panama).





Comunicado di Prensa di UPP

*Booshi Wever di UPP:*

# E GUERA ENTRE SINDICATONAN TA CONTINUA SIN TA TENE NA CUENTA INTERES DI E PUEBLO!

Den e ultimo dianan nos por a tuma nota di un bay bin di declaracionnan di diferente sindicato riba e.o. e medida devastador cu Otmar kier implementa cu consentimiento di gabinete Wever-Croes y cu aprobacion di e asina yama Stempelparlement. Den e caso aki nos kier a referi na 3 sindicato cu kier a trata di hustifica e medida cruel cu Otmar lo bay impone riba nos pueblo na Januari 2019.

Cu e medida inhumano aki, Otmar cu a pone e ser humano un banda y a scoge pa pone e interes di nan sponsornan central. Tristo aki ta cu tanto FTA, SEPPA y STA a bay di acuerdo cu e medida aki. Sinembargo den medionan di comunicacion nos por a tuma nota cu tur tres kier tira culpa riba otro, lubidando cu ora muestra dede riba un otro tin tres dede ta muestra riba bo mes.

Den un programa radial nos por a tende e vocero di FTA bisa cu nan no a studia e materia bon y cu nan no a firma nada. Pues un tipo di tira piedra sconde man. Di un otro banda nos ta haya cu tanto STA como SEPPA a start un guera pa wak ta cua di nan dos lo haya mas empleado di Serlimar como miembro. Nos por a scucha e representante di SEPPA yuda pa un señora cu tabata grita manera alma malo, segun sr. Diego de Cuba, hustifica e accion di trahadornan di Serlimar pa motibo cu lo tabata tin un rumor (redo) cu e fraccion di MEP lo a bin cu un mocion pa cambia e ley di 2005. E cambio di ley, segun e rumor, supuestamente lo a bay exonera esnan cu ta paga pa e servicio di otro compania priva, pa paga pa e medida di Otmar.

Nos a kere cu SEPPA a

strike pa evita e medida aki y tambe pa para e corrupcion y e malgastamento di placa na Serlimar, pero nada di esey tabata e motibo. SEPPA a ignora loke ta pasando den Serlimar y a bisa cu nan ta di acuerdo cu e medida di Otmar.

Den un entrevista e presidente di STA kier havi como si fuera cu e mes no ta participe den e redashi ey. Sinembargo den un programa radial nos por a scucha e voz di sr. Diego de Cuba na unda, na manera hopi cla, a bisa cu e miembronan di fraccion di MEP lo kier a presenta un mocion cu e meta pa haci posibel e exoneration ariba menciona. Loke ta remarkabel ta e hecho cu e presidente di STA a insinua cu probablemente algun miembro di MEP lo a haya placa for di Ecotec pa core campaña. Si esaki no ta redo, kico ta redo anto? Straño ta cu ningun hende di MEP a contradeci esaki tampoco.

STA parece di tampoco a haya necesario pa para e corrupcion, fixed-bidding, tumamento sin fin di hende den servicio, etc etc y simplemente bay na Amen di Otmar cs. Tristo ta cu un di e argumento cu el

a usa ta cu introduccion di e medida aki, porfin e ley di 2005, manera eta bisa den e grabacion e ley di Booshi, ta wordo aplica manera mester ta.

Wel shon de Cuba, desde "day one" e ley aki a wordo aplica al pie de la letra. Pakico? Pasobra MEP di e tempo ey a pone e ser humano central y a dicidi como gobierno, ya cu e pueblo por medio di e.o. inkomstenbelasting ta aportando completamente caba pa e operacion di Serlimar, pa absorba e gastonan cu e operacion aki ta trece cune. Y mi no por keda sin menciona cu e tempo ey e sindicato SEPPA tabata vocifera esaki tambe. Ta despues cu na 2015, durante e gobernacion di AVPORA, a hala e ser humano un banda y a cuminsa cobra y a exonera esnan cu ta paga otro companianan priva pa recohemento. E tempo ey mi no a tende shon de Cuba ni SEPPA grita nada. Unda boso tabata? Awe cu corrupcion ta na ordo di dia den Serlimar kier bin hunga "tough guy"!?

Ta increibel cu sindicatonan



ta pone interes propio prome cu e interes di e pueblo y e compania estatal. Y esun cu lo sali gana ta e miembronan di e Cartel cu lo bay sigui yena nan saco por medio di e introduccion di e prome set di "Kartelheffing"! No mester lubida cu e "Kartelheffing" aki ta pa cubri e gastonan actual, esaki lo no bay cubri e gastonan cu mester bin ainda pa e compromisonan cu Otmar a haci caba y lo bay haci ainda cu e tantisimo corrupcion y mal gobernacion cu tur dia ta ser haci.

Despues di introduccion di e ley na 2005, tabata tin un Junta di Supervision na Serlimar cu tabata sa di haci nan trabou na bienestar di Aruba, di e trahadornan y di e compania. Y aki mi mester reconoce e trabou di e representante di SEPPA den e junta. Unda e voz di e sindicatonan ta awor cu tur e corrupcionnan aki ta kedando?

Ora cu cachonan ta bringa pa un weso esun na banda ta bay cune y den e caso aki ta e KARTEL lo ta esun cu lo bay cu e weso.

**65.99<sup>AWG</sup>**  
RETAIL PRICE

**OUTLET PRICE**  
**49.99<sup>AWG</sup>**

**PROFESSIONAL CAR WASH SUPER COMBO**

- **UNTUCHABLE**  
- WET TIRE FINISH
- **WAX & WASH**  
- CLEANS AND POLISH
- **CRISTAL X**  
- HEAVY DUTY SOAP
- **FOAM**  
- FOR CARPETS

**CRISTAL X**  
"MULTI-PURPOSE CLEANER"

**MICROFIBER CLOTH & SPONGE INCLUDED**



# Presidente di Hunta directiva di ATA Marieta Ras ta duna su banda di medaya

Despues di varios publicacion den medionan di comunicacion, riba e asunto di aprobacion di un suma basta substancial na Team Aruba, Marieta Ras, como presidente di hunta directiva di ATA, a duna su banda di medaya.

Riba un publicacion riba Facebook, el a relata cu e ta haci su trabao y e ta para pa ora e tuma un responsabilidad. E, como

presidente di ATA ta su deber di firma un peticion aproba pa e hunta pa mandapa minister ora cu full e board (legal) a aproba cierto peticionnan cu ta bin for di Gerencia di ATA.

Tin caso cu si su persona no a aproba, of no ta di acuerdo cu un proyecto, e tin cu firm'e, esey ta su trabao. Den e caso specifico aki cu a wordo treci dilanti den prensa,

pa 15 aña, Aruba Tourist Bureau (gobiernonan anterior) y despues ATA a aproba e proyecto di Team Aruba.

Y minister semper tin e ultimo palabra, si e kier aprob'e of no. Dus Ras no ta mira p'akico tanto issue. Tur hende por bay den e landsverordening di ATA via [www.overheid.aw](http://www.overheid.aw) y e lo splica con tur e funcionamiento di ATA ta.



Minister Glenbert Croes,

## A cuminsa cu reconocimiento nacional pa tur trahador social na Aruba



Riba 10 di Juli ultimo Minister Glenbert Croes a haci un di su deseonan realidad esta di duna un reconocimiento nacional na tur e trahadornan social di Aruba.

Desde cu e mandatario a asumi su encargo ministerial, el a bin realisa den practica ki dificil y intenso e trabou di un trahador social ta. Locual cu mas a impresiona su persona ta cu nan ta traha cu alma y curpa pa e miho di nos hendenan, hopi boluntarianan trahando cu y di curason. Y despues di e caso di e dos Angelitonan, mas profundo e impacto aki a bira riba e mandatario.

Nos tur ta consciente cu Aruba na e momentonan

aki ta pasando den e etapa mas critico socialmente. Un problema cu a escala y explota 24 di november 2017 pero cu no a cuminsa ayera. E problema social tin años andando pero cu pa motibo di negligencia y falta di antencion a yega n'e punto culminante cu ta unda cu nos ta awor. E trahador social cu ta e 'backbone' di henter bo sistema di asistencia, ta traha dia aden dia afo, 24/7 tin cu casonan complica te hasta hopi lamentabel. "Den mi parecer nunca nan a haya e reconocimiento pa esaki", e mandatario a declara. Y ta p'esey cu Minister Glenbert Croes a bin ta carga e deseo di por dedica un evento di gratitud na tur. Su manera di



bisa tur trahadornan social: "nos ta wak bo, nos ta aprecia bo, nos ta admira bo y nos ta gradici bo pa bo bunita labor

pa hunto nos logra e miho pa nos conciudadanonan. Un reconocimiento den forma di un encuentro ameno cu un

certificado pa semper recorda cu boso trabou ta balioso pa nos". Glenbert F. Croes 10 di juli 2018



# Varios denuncia di kiebra y robo di auto

Diamars ultimo KPA a ricibi diferente denuncia di kiebronan cometi den auto na diferente area di Aruba.

Pa cuminsa diamars pa casi 7'or di mainta un meneer ta yama Warda di Polis pa informa cu su auto, un Van blanco di marca Suzuki modelo ABC, a wordo horta for di cura di su cas den Caya Danza. Algun rato prome un meneer a yam'e pa inform'e cu e auto en cuestion a wordo laga dilanti su cas na Tarabana Residence. El a inform'e di biaha tambe cu e personanan a bay cu e bateria y algun otro piesa mas.

Patruxa di Playa a wordo manda na e sitio. E doño a informa nan cu el a entrega keho di joyriding caba. El a bisa tambe cu e ta bay cu e auto. E Polisnan a informe cu esaki ta nifica cu nan cera e investigacion. E victima di joyriding a bisa e Polisnan cu e tin comprension pero cu e mester bay cune pasobra e ta su auto di trabou.

Pa 7.2 di mainta Polis di San Nicolas a ricibi un keho di kiebra cometi den un vehiculo. E incidente aki a wordo denuncia door di e doño. Segun el a declara, dia 9 di juli ultimo pa 4.30 di atardi el a laga su auto cera na yabi y intacto (e no ta bisa na unda). Dia 10 di juli rond di 6.30 di mainta, prome cu e mester a bay trabou, el a bay controla e vehiculo. Na e momento ey a constata cu e bentana chikito tabata kibra. E ta sinti falta di su rijbewijs cu tabata den un cartera chikito preto.

E personanan a kibra e bentana cu un hak di porta cu a wordo kita di e porta.

Na Savaneta tambe desconocinan a kibra un auto priva. Pa 9'or di mainta patruxa di San Nicolas ta wordo manda na un cas na Savaneta pa iebra den un auto. E Polisnan ta mira cu e bentana chikito ta destrui. E doño K., a bisa cu e no ta sinti falta di nada. Riba e klep di e

dashboard tabatin mancha di sanger y den e auto tabatin un yabi (kresrinch). Probablemente e herment aki a wordo uza pa kibra e bentana.

Banda di e kiebronan den auto, tambe tabatin denuncia haci di joyriding. Diamars ultimo pa 4.20 di atardi Central di Polis ta mand polis di beach na Arashi Beach pa un caso di joyriding. Na e sitio nan ta papia cu e turista AT. E homber aki ta conta nan cu el a staciona un Nissan March shinishi (V-2198) pa mas o menos 12'or di merdia na banda di caminda, den e parkeerplaats na altura di Arashi Shack. Ora cu el a bolbe di su trip, e ta constata cu e vehiculo no ta para eynan mas. El a cana henter e parkeerplaats y no a haya e auto. Un caso un poco straño pasobra mester chek kendenan ta na altura cu e no ta bay ta riba beach sino den un trip largo.

# SALE, SALE, SALE

● Tops 30%

● Dresses 50%

● Jeans 40%

● Bags 30%

● Jewelry 20%



**Come &  
enjoy of  
Great  
SAVINGS**

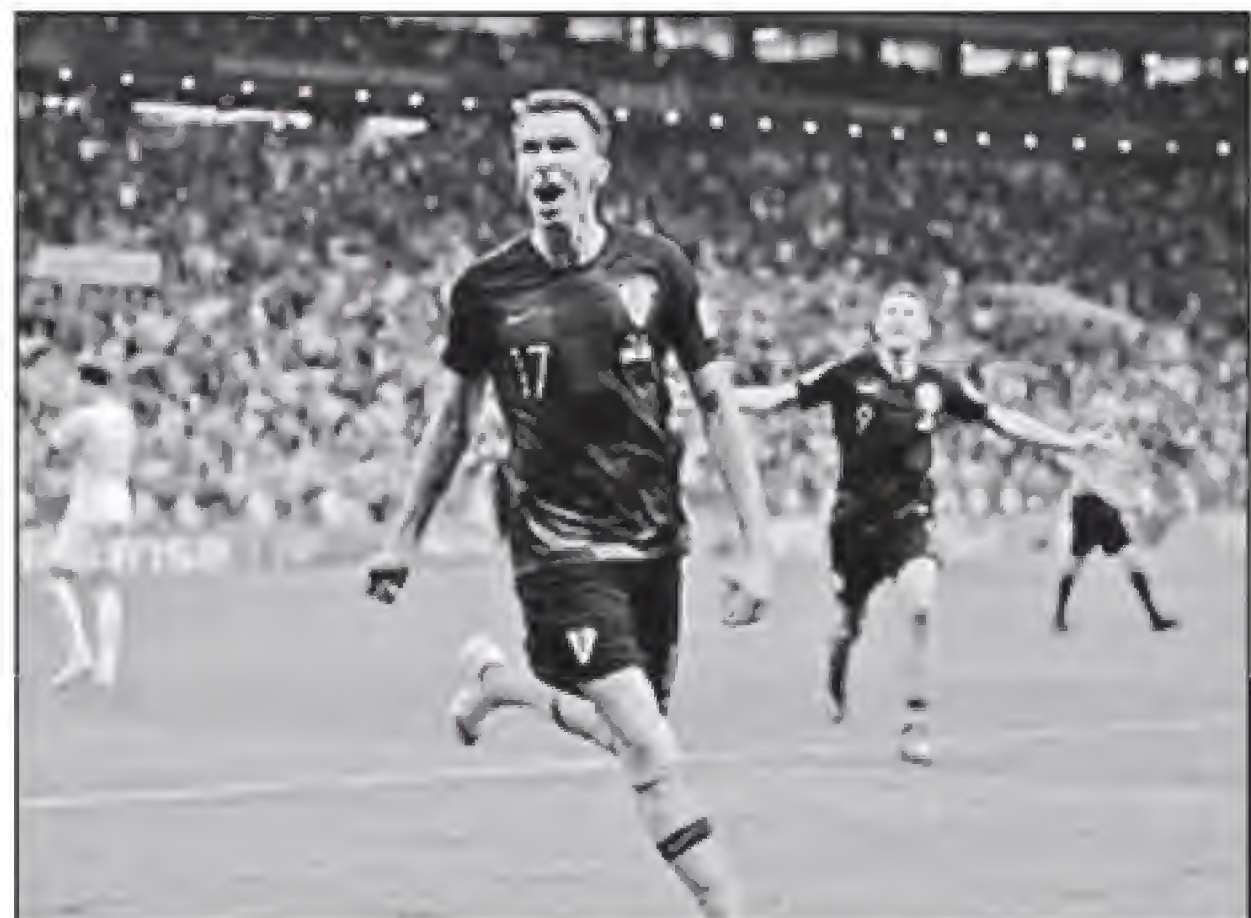
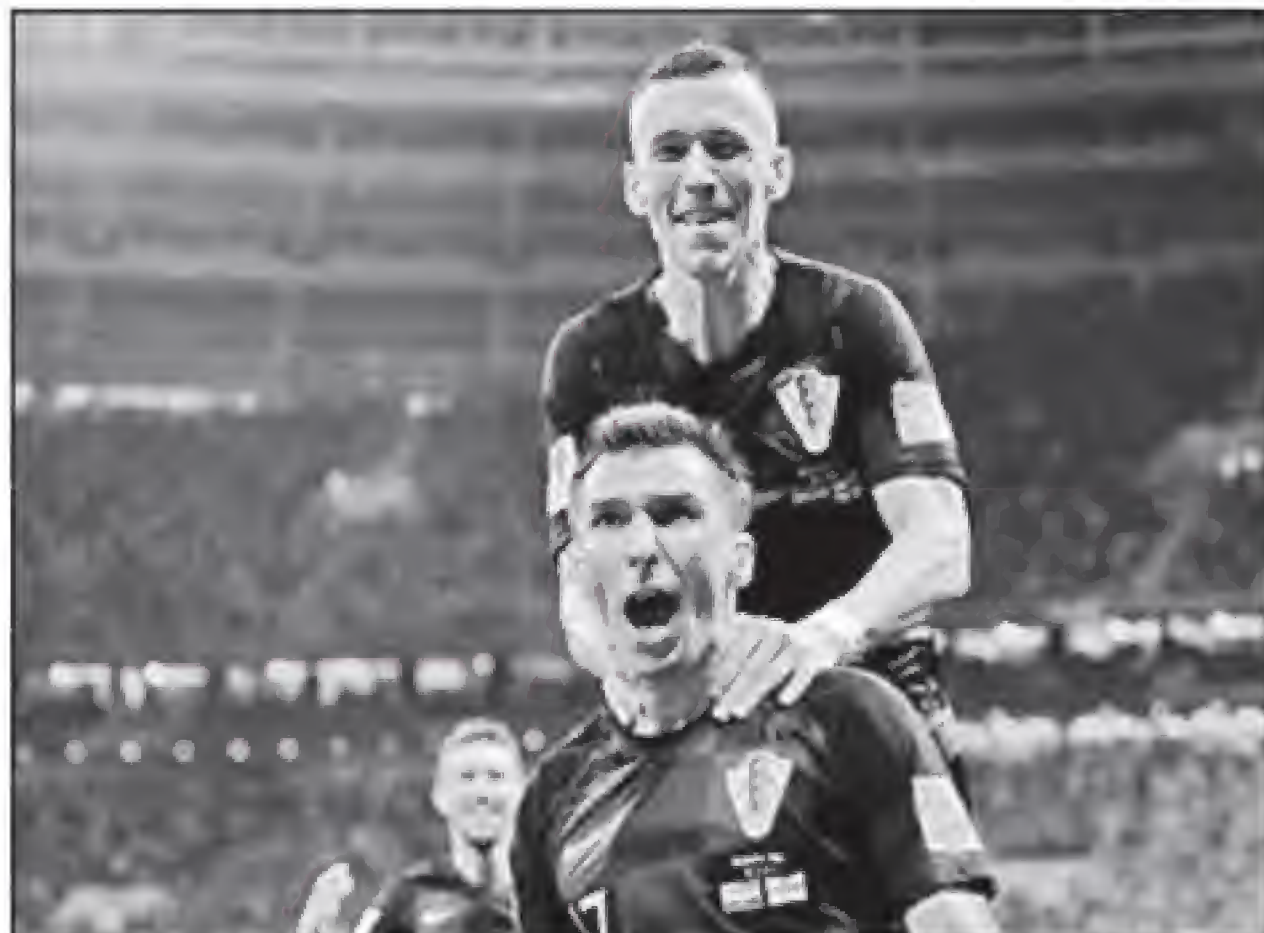
**Valido te cu  
31 Juli 2018  
New  
Collection  
is not  
included!**

Open from  
2:00 pm-  
7:00pm!  
Shiribana 12 B!  
Paradera





## Croacia lo hunga pa prome biaha di su historia den un final di Copa Mundial



Croacia lo hunga su prome final di Copa Mundial di FIFA tras di a gana 2-1 contra Inglatera, cu remontada inclui, den e

tempo extra di e partido disputa den e stadion Luzhniki di Moscu.

Ungol di Mario Mandzukic

a sentencia e encuentro. E partido a cuminsa na pidi di boca pa e Inglesnan. Poco prome di a cumpli minuit 5, Kieran Trippier a benta un tiro liber afo, cu, cu gran efecto, a lag'e bon bendi na Danijel Subasic.

Croacia a debilbe e golpi den e di dos mita. Durante un periodo unda cu e Croatanan a pone presion sin descanso riba e Tres Leonnan, Ivan Perisic a iguala e scoreboard cu e

remate di un centro midi di Sime Vrsaljko. Menos di cinco minuut despues, Perisic a traha un buraco den e area Ingles, pero su disparo a dal contra di e palo y Jordan Pickford a gara e di dos bala resultante.

E hugada di e hungado di Inter di Milan tabata lo mas cerca cu ambos ekipo tabata tin di bentaha den e 90 minuutnan reglamentario. E empate cu Inglatera den su di dos

extension na Rusia 2018, mientras cu Croacia a prepara pa disputa su di tres consecutivo.

E biaha aki, sin embargo, e muchanan di Vatreno no tabata tin mester di recurri na penalty. Mandzukic a bay patras di e defensa Ingles, pa algun momento totalmente desconcentra y a bati e meta rival cu un gol historico cu a pone su pais den su prome final mundialista.



# Nos cangreunan di mondi ta den peliger.

Luna di Juni-juli ta temporada cu cangreunan ta bay lama pa laba cabutiti. Esey ta tur aña ta ripiti. Stimaruba a scirbi riba e cangreunan 5 aña pasa riba nos cangreunan cu tabata cuminda di e generacion di siglo pasa. Hopi di nos grandinan a come cangreu di mondi esnan colo cora. Hendenan di isla-riba ta come e cangreu colo blou. Mundialmente den restaurant di halto calidad y di bon fama nan ta pone cangreu riba nan menu. Crustaceos of schaaldieren ta delicadesa y di alta calidad pesey ta paga pe. Kiermeen cu nos grandinan tabata come cuminda di alta calidad. Esnan cu ta bay coy cangreu pa come no ta yega cas cu un hembra y ta hiba loke ta come. Tur sa cu e hembra ta e procreator. Tempo a pasa y a bay come cuminda cu ta bin for di exterior den e pensamiento

cu esey lo ta miho. Awe nos ta pasa riba cangreunan sin cu nos curason ta tembla. Aki un evolucion di nos naturalesa a kibra. E cangreu tin asina hopi potencial den nos medio ambiente. E ta come insectonan lastrero, scorpion di mondi, resto di parhanan etc. E trayectoria pa un cangreu yega lama ta basta largo. Cu cuidou e ta cana riba e 4 tenglanan di mas patras di e curpa. E dos tenglanan di parti dilanti e ta hisa den laria pa e cabutitinan cu ta pega bou di e bariga no lastra riba tera y dañá e cabutitinan. Cabutiti ta preto, bo por kere cu ta sushi tin bou di e bariga. Asina un hende yega mucho serca di e cangreu e ta spanta y cuminsa come e cabutitinan. Ta recomendabel pa no yega mucho serca. Hopi ta sali anochi for di nan buraco y coy caminda pa lama. Den temporada di awacero ta



miranan. 3 ves pa aña nan ta sali, cada ves un otro grupo di cangreu. Unda cu nan ta biba y pone, ta unda cu nan a nace. Asina cu Aruba a perde masha hopi cangreu. Ta un tristesa cu hopi no a tuma na cuenta perdida di nos fuana.

Pikimento di palo canto di lama a kibra e habitad di un otro sorto di cangreu. Nos no sa miho. Otro parti di mundo unda cu hendenan ta biba mas serca di naturalesa sa balor di palonan cu ta bin for di lama, aki nos ta kere

cu nan ta sushi, pero no ta berdad. Nan balor ta asina grandi.

Olinda Rasmijn.  
Cel; 592 0608

## Corsou:

# Inspector di Salubridad ta sostene e legalisacion di Cannabis Medicinal

Cientos di pashent na Corsou ta usa CBD oil, un extracto legal di cannabis. E cannabidoil aki ta disponibel na botica. Experto di Cannabis, Jeany Jansen ta argumenta pa e legalisacion di cannabis puro, pasobra esaki lo ta mas efectivo den malesanan cronico. Inspeccion di Salud Publico ta na fabor di e legalisacion aki. Di acuerdo cu inspector di salud Jan Huurman, cannabis medicinal mester wordo legalisa den e mesun manera cu a sosode na Hulanda.

## Ley di Opio

"Esey ta nifica: bao di condicionnan estricto," Huurman a bisa. "Cannabis ta sigui cay bao di e Opium Act na Hlanda, y esey tambe mester ta aplicabel na Corsou." Na Hulanda, un boticario tin cu ricibi permiso pa prepara e azeta cu THC (Tetrahydrocannabinol), e substancia cu ta mandabo halto. "Facilmente bo por traha un regulacion pa esaki, e ora e ta bin riba e lista di remedinan aproba y cu por wordo prescribi

bao di condicionnan estricto door di un dokter," e Inspector General a bisa. "Solamente e por wordo haci disponibel a base di prescripcion."

Jeanny Jansen tin cancer y a bisa cu desde cu e ta haciendo uzo di cannabis, e tumor den su pecho a bira mas chikito. "E tabata stabil durante tres aña."

## Cannabidoil for di Spaña

E ta comparti su conocimiento di cannabis cu mas di 400 pashent na Corsou, kendenan a bin pa cumpra e azeta cu 5 porciento di cananbodoil (CBD). "Mi ta importa e azeta aki for di Spaña. Eynan e ta wordo getest den laboratorio. E manera eynan mi ta sigur cu e no ta contene ningun otro adicon." Bo no por bira halto for di CBD oil. "Pero bo mester con hopi y con frecuente bo tin cu uz'e," Jansen a bisa. "Mi ta adverti mi clientenan cu nan no por us'e den

combinacion cu kimoterapia."

Jansen ta pensa cu tur e usuarionan di cannabis medicinal mester ricibi guia. "Specialmente si e THC oil ta legalisa. Mi ta kere cu mester bin un plataforma pa cannabis na Corsou, y cu tur hende cu conocimiento di e mata y e uso di e azeta mester ta involvi den e legalisacion. Si nos tur traha hunto y comparti nos conocimiento, investigacion por wordo haci y hopi mas hende por wordo yuda. Tin varios tipo di cannabis, 17 en total. Cada especie tin diferente propiedad."

## Comparti conocimiento

Jansen ta boga pa colaboracion cu dokter. "Pa comparti mi conocimiento di trinta aña. Pasobra cua dokter na Corsou awo sa algo di cananbis?"

**PUEBLO A HAÑA SU  
PEN BEK**

**Pa kualkier informacion  
solodipueblo@gmail.com  
of  
☎ 585-9500**





# COSNAN CU POR HACI DANJO NA BO RINJON

-Proteina ta esencial pa salud pero si bo rinjonan no ta trahando optimal, comiendo por ehempel hopi carni por haci esaki mas danjo. Mihor come porcionan chikito y di diferente.

-Tin hende cu demasiado uzo di salu ta subi e cantidad di proteina den na urina y asina danja e rinjon

-Humamento tambe por afekta e rinjon paso e por interferi den medicamentonan cu bo por ta uzando. Tambe e ta afekta circulacion di danger pa e rinjon.

-ALCOHOL...si como hende homber bo ta bebe mas cu 14 bebidanan alcoholico y como hende muher mas cu 7 pa siman, bo ta core doble riesgo pa afekta e rinjon.

-REFRESCO kere of no por afekta e rinjon. Tin estudio haci cu a mostra cu cerca hende muhernan cu pa 20anja tawata bebe refresco, nan rinjon tawata funciona 30% menos

-AWA ta esencial pa bida y pa bo rinjon, Awa r evita pa bo haya malesa na e rinjon.

-Medicamentonan tuma en esesivo manera

ibuprofen por afekta e rinjon. Papia cu bo dokter pa loke ta e tipo y cantidad.

-Por ultimo Droga....mi ta kere no mester menciona mes cu fuera di ta ilegal, hopi malo pa bo salud, esaki ta conta pa e rinjon tambe.

**Osteoporosis y Arthritis**  
Hopi biaha tin confusion entre e dos condicionan aki y vooral bao di nos adultonan di edad mas avansa. Ban wak kiko por ta e motibonan of causanan pa e dos condicionan aki.

**O S T E O P O R O S I S**  
**ARHTRITIS**

Hopi biaha tin confusion entre e dos condicionan aki y vooral bao di nos adultonan di edad mas avansa. Ban wak kiko por ta e motibonan of causanan pa e dos condicionan aki.

**OSTEOPOROSIS**

**ARHTRITIS**

\* -paro di ciclo menstrual di hende

\* -Obesidad por causa Arhritis

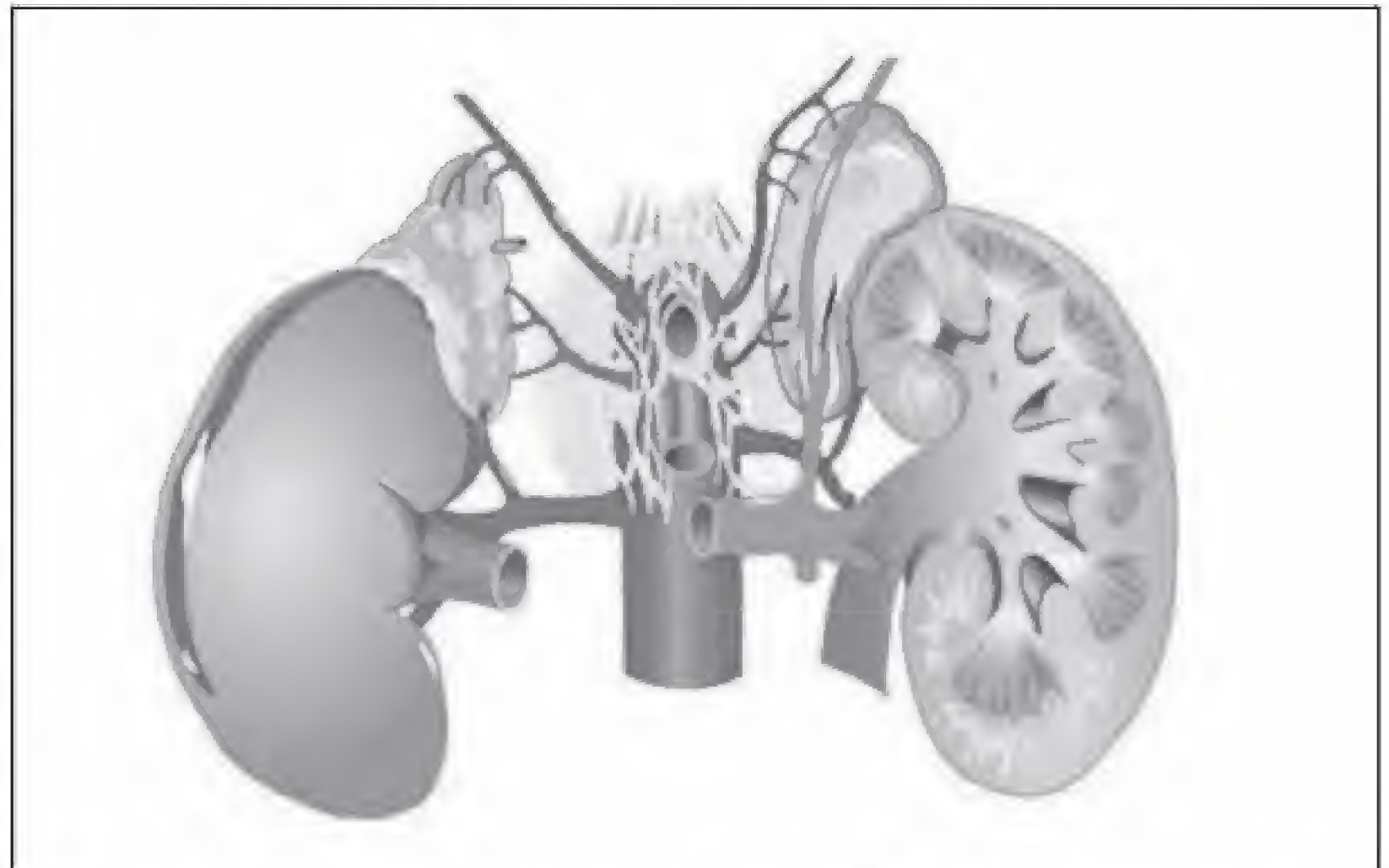
muhe jong \*

\* -Subida di mas cu 10kg (22 lb)

-falta di Vit D \* por

dobbel e riesgo

-malesanan rheumatoid



arthritis y

Hepatitis C

\* -Abuso di alcohol y caffeine

\* -mal nutricion

\* -falta di ehercicio \* por

dobbel e riesgo

Ehercicio por juda bo den ambos situacion peero bo tin di sa y compronde cu bo ta limita. Importante ta cu Ehercicio ta eleva forza y flexibilidad, reduci dolor di e jointnan y combati cansancio. Mi sa u ora dolor dal, bo no ta ni pensa riba Ehercicio pero corda cu bo no mester train pa un marathon of

olympiada. Ban wak kiko mas Ehercicio modera por haci pa bo cu tin e condicionan aki debi cu Ehercicio ta e tejidonan y e muskulonan rond di jointnan:

-fortalese e muskulonan rond di bo joints

-juda bo wesonan keda fuerte

-mas energia durante dia

-drumi mihor

-controla bo peso

-mehora bo balans

-mehora bo calidad di bida

Tipo di Ehercicioan recomenda ta:

- A E R O B I C O -

Ehercicioan Low Impact manera landa, bicicleta, cana, elliptical

-EHERCICIONAN manera Yoga of Tai Chi cu lo juda bo cu balans, relaha, postura y cordinacion.

Tips: - pone cajente pa relax e jointnan y muskulonan prome bo haci Ehercicio

- bai poco poco..warm up 10 pa 15 minuut cu movementonan slow

-ora kla, pone ijs

## Corsou:

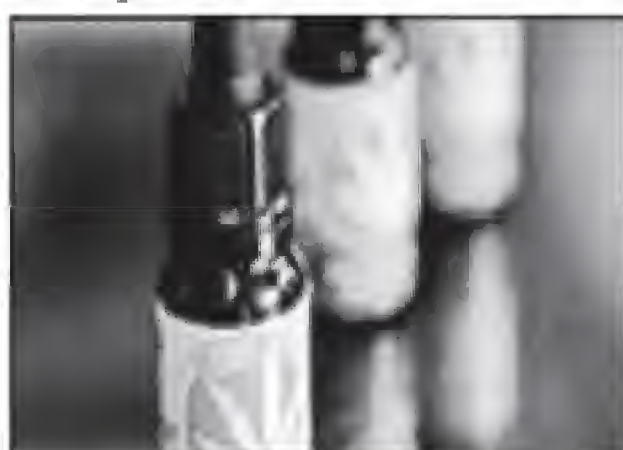
## Demanda di 34 luna di prison contra ex minister di Salubridad Publico

Ex minister di Salubridad Publico, Jacinta Constancia, diabierna ultimo a scucha un demanda di 34 luna di prison pa fraude. Di acuerdo cu fiscal, e no mester ta permiti pa tene cualkier funcion publico pa total di cinco aña.

Constancia, un minister den e gabinete Schotte for di 2010 y 2012, hunto cu su ex casa, ta wordo acusa di a apropiá di 400 mil florin por medio di fraude. Esaki ta involvi placa pa compra di 40 mil mascara quirurgico, cu nunca a keda entrega. 34 luna di prison tambe a wordo demanda contra

di su ex casa.

Constancia ta nenga tur envolvimento. El a bin den noticia aña pasa ora cu el a actua violentamente contra di un colega parlamentario durante un reunion publico. E incidente aki a wordo firma pa un reportero.





# Peregrinar al 'santuario' de López Obrador

**Decenas de personas se agolpan cada día con peticiones a las puertas de la oficina del futuro presidente de México a la que este viernes llegan tres secretarios de Estados Unidos**

Son las siete de la mañana y un grupo de personas esperan a Andrés Manuel López Obrador. Todavía es de noche y aún no ha llegado el futuro presidente de México pero una decena de personas aguardan a las puertas de su oficina, en una desapacible mañana. Desde que hace 12 días ganó las elecciones con una votación histórica de 30 millones de votos, la escena se repite cada día en la calle Chihuahua, de la colonia Roma de Ciudad de México.

Mario Solís, de 65 años, empleado en artes gráficas, dice que solo vino "para felicitarlo en persona", pero trae su currículum bajo el brazo. Daniel García, de 48, acompañado de su esposa embarazada de cinco meses, asegura que fue despedido injustamente de su trabajo en el Seguro Social y le gustaría que actuara para que se reconozcan sus derechos. Detrás, una joven enferma de leucemia, aguarda frente al enrejado porque no puede pagar los 900 euros mensuales que cuesta el tratamiento. "Ya se me terminaron los ahorros y necesito que Obrador me ayude a que los pague el hospital", dice con los ojos vidriosos Erika González, de 25 años.

Con la esperanza de acercarse a él, cada mañana acuden enfermos, desempleados, madres de presidiarios o Fernando, un policía en silla de ruedas. "Vengo a felicitarle. Lo apoyo desde años y quiero agradecerle todo lo que ha hecho por mí", dice sonriendo. Fernando González, de 50 años, recibió siete balazos durante un enfrentamiento con secuestradores y quedó parapléjico. "Marcelo Ebrard (que fue alcalde de la capital y será canciller) se portó muy bien conmigo, me ayudó con el tratamiento. Hasta me consiguió una vivienda con planta baja para que pudiera acceder con la silla de ruedas", recuerda.

Al nuevo Lourdes de la colonia Roma llega gente de todo el país, a pedir o agradecer, con una carpeta bajo el brazo. De forma civilizada, como sólo puede pasar a las 7 de la mañana, todas las carpetas terminan en las manos de Brenda, que las recibe y clasifica con la paciencia del archivero. "Se separan por temas: felicitaciones, reclamos, demandas incumplibles... o enfermedades, que tienen preferencia".

El futuro presidente de México ha insistido en que no quiere seguridad oficial y en la acera de enfrente dos desganados policías municipales siguen la escena mientras juegan con el celular, se distraen con los vecinos o apuran un café. En la zona conviven bares de moda y edificios dañados del sismo de septiembre. Predios desahuciados y restaurantes con cocina de autor repletos de gente. A media tarde, en una tienda de discos de vinilo suena Waiting on an Angel, de Ben Harper, que parece escrita para el lugar.

Hasta la casona de transición sin Estado Un poco más allá, Buñuel rodó Los olvidados.



Mayor ni calles cortadas llegarán este viernes tres secretarios de Estados Unidos, entre ellos Mike Pompeo, secretario de Estado. En pocos días, el hombre fuerte de Donald Trump habrá pasado de un frío palacio en Pyongyang, donde se entrevista con Kim Jong-un, a la colonia Roma.

Las anécdotas que no suceden en Corea del Norte, aquí se reproducen en pocas calles. A pocos pasos de donde despacha Obrador, el escritor Jack Kerouak se emborrachaba hasta la inconsciencia y William Burroughs mató a su mujer de un disparo en la cabeza imitando a Guillermo Tell en 1951. Eso solo a la vuelta.

La de Pompeo es la primera visita internacional que recibe López Obrador, quien el 1 de diciembre tomará posesión del cargo. Los tres secretarios también llegan con una carpeta bajo el brazo. Quieren conocer al nuevo presidente de izquierdas que gobernará en el país vecino y hablar del Tratado de Libre Comercio, migración y carteles de la droga. Quienes despachan estos días en la casona de la Roma aseguran que seguirán el mismo procedimiento que en la puerta, y separarán las carpetas entre felicitaciones, reclamos y demandas incumplibles.



# 4 sale

Ta garantiza durashon di motor, transmishon por scan e vehicle prome cumpre.

All vehicles are in super good condition prices start at 2500 aruban fl. financing could be posible for you

**Aruba Quality Deals**  
Vehicle & Nautical

"BO KIER BENDE BO AUTO ? "Laga nos judabo . Jama 5694343. Sigura benta rapido.

4 sale

Call today for a road test. 569 4343

4 sale

 FORD ESCAPE 2011. 18500 FL. STD. CALL 5694343 TO NEGOTIATE PRICE.	 CAPTIVA 2009 REALLY GOOD CONDITION . CALL TODAY 5694343.	 Yaris 2007	 Sonata 2013 . 24500 fl	 RENAULT 2007 . 4 CYL STD. STYLISH CONVYRTIBLE. 8500 FL
 Pontiac 2009 full equipped 9500FL fl	 16500 fl. Captive 2009 Full Equipped v6	 4 cyl 2005 airco. 5500 fl Ford Eco Sport	 Kia Rio 2016 26500 fl 33000km	 Chevrolet Camaro 2016 69000 fl negotiable
 Presidential Kia Opiruz . 2008 . 6800 fl	 Hyundai Tucson 2013. 17500 fl. Standart. Negotiable.	 Lancer 2002 Airco Full Equipped. Autm. 4500 fl	 Ford F150 2000 .. good as new. 15000 fl.	 Tahoe 2011 . 65000 fl
 HYUNDAI i10 2003. AIRCO / STANDART . 2500 FL NEGOSIABLE.	 HARLEY COSTUME PRO STREET 26 MIL FL	 Hyundai sonata 2014. 30000 fl.	 Highest performance. Ford everest. 14500 fl. 2008.	 Ford explorer. 2013. 55000 fl. On lease to own agreement.
 FORD FUSION 2013. GOOD AS NEW. CALL 5694343.	 ESCAPE 2011 18500 FL NEGOSIABLE.	 LANCER 2003 CON AIRE.	 FORD EDGE 2007. 17000 FL	 HONDA ODYSSEY 2012. 40000FL OR BETTER OFFER.
 ELANTRA 2005. STD. AIRCO. 6500 FL	 Scion 2007. In highest performance. 13500 fl	 Santa fe . 2003. Airco autm. 4800 fl. Call for road test..	 Honda Acoord 2007. Autm. 5500FL negotiable. Airco Full equipped	 2006. 9500 fl. Pugeau
 Kia carnival 2008. 9500 fl negotiable. Airco autm.	 Toyota prado 2007 right hand drive 14500FL.	 BMW 2006 v8 12500 FL	 Tucson 2013. 16800 fl Std good as new.	 Minicooper 2009. Lhd 13500 fl
 Hyundai accent 2012 14000 fl	 Kia sportage 2018. 46800 fl.	 CHEVROLET OPTRA 2006 5500 FL OPTRA AUTM. AIRCO	 Brommer. 2017 sigma 150 cc. 14500 fl. Negotiable.	 Ford Eco Sport 2005. Std. Airco. 5500 fl negotiable.
 Gmc pickup 2500 fl negotiable. Anja 2000	 HONDA CROSSTOUR 2013 IN LIKE NEW CONDITION 35000 FL	 2006 64 MIL KM 6800 FL NEGOSIABLE. GARANTIA 2 ANJA . DVD SOUND	 DODGE RAM 2000 . 7500 FL . V6/AIRCO/AUTOMATIC.	 Benz SUV 2007 LOOKING NEW NEW. COME ROAD TEST TODAY 5694343
 HONDA CROSSTOUR 2013 IN LIKE NEW CONDITION 35000 FL	 OPIRUZ 2007 . HIGHEST PERFORMANCE. 7500 FL .	 Benz SUV 2007 LOOKING NEW NEW. COME ROAD TEST TODAY 5694343	 HYUNDAI ACCENT 2014 17500 FL	 Benz SUV 2007 LOOKING NEW NEW. COME ROAD TEST TODAY 5694343
 Suzuki Grand Vitara 7 seats. 6500 fl	 Sonata 2016 in like new condition.	 HONDA CR V 2014 37000 FL	 MONTERO 2008 23500 FL 4BY4 DIESEL GOOD GOOD	 OUTLANDER 2011. 21500 FL OBO
 Toyota Prado 2004 . Full Equipped Airco. 4by4 diesel. 12500 fl	 DODGE DURANGO V8 8500 FL .	 LINCOLN 2009 21000 FL VERY VERY GOOD CONDITION	 PONTIAC 2009. 4500 FL AMERICANO AUTM	 ACCENT 2016. 26500 FL

**DESCUENTO ESPECIAL E SIMAN AKI 500FLS RIBA TUR AUTO**



# Resulado final torneo Leonardo Carter Memorial 2018



Den e weekend cu ta tras di lomba a tuma lugar nos torneo di fin di siman "Leonardo Carter Memorial 2018".

E torneo a wordo organisa den 3 grupo.

Un grupo Open, unda tur hungador por participa. A inscribi 14 participante.

Un grupo U-18, unda solamente hungadornan di 18 anja of mas jong so por participa. A inscribi 8 persona.

Y un grupo U-12, unda muchanan di 12 anja of mas jong so por participa. Akiden a inscribi 13 participante. Un total di 35 persona.

Grupo Open y U-18 a wordo hunga desde Diabierne 6 di Juli te/cu Diadomingo 8 di Juli

Den cada grupo, 5 rond a wordo hunga.

Ganador di grupo Open, a bira Juan Pablo de Mey. Juan Pablo a score 4½ punto for di 5.

Na segundo lugar a termina e hoben Kyell-

Jean Antonio. Na tercer lugar tawata tin un empate entre Jose Pesqueira, Ethan Croeze Octavio Croes, Annelaine Jacobs y Maria Diaz. Jose (Chelo) tawata tin e contrincantenan mas fuerte y a termina na di tercer lugar.

Den grupo U-18, un total di 8 hungador a participa. Na promer lugar a termina Lesley Cielo. Lesley a score 4 punto for di 5 partido Na segundo lugar tawata tin un empate entre thamara Sagastegui y Dhruva Chatlani. Ambos a score 3 ½ punto for di 5. Thamara tawata tin contrincantenan mas fuerte y a keda na segundo lugar y Dhruva na tercer lugar.

Medaya pa e mihor hungador bow 16 a bay pa Aimara Ballester. Y medaya pa e mihor hungador bow di 14 anja a bay pa Keanu Vrolijk.

Grupo U-12 a wordo



hunga dialuna dia 9 di Juli. Tawata tin premio pa e best Girls under 12 years y best Boys under 12 years y medaya pa best under 10 y best under 8 years.

Ganador absoluto y alabes best Girls under 12 years a bay pa Thamara Sagastegui. Segundo lugar a bay pa Aimara Ballester y tercer lugar pa Sylvi Cabral.

Best Boy under 12 years a bay pa Patrick de Roo. Patrick a termina na tercer lugar den overall ranking. Segundo lugar pa Best Boys under 12 a bay pa Jeanpierre Acevedo y tercer lugar pa Kian Ng.

Best player under 10 years a bay pa Mary-Jane Bueno y best player under 8 years a bay pa Kiana Klein.

Den vakantie grandi no tin

les pa nos muchanan riba diasabra. Nos actividad di diahuebs anochi si ta continua normal. Diahuebs awor, nos tin un Rapid Chess Tournament planea pa tur cu presenta na Club. Dependiendo di e cantidad di participante, nos lo hunga un round robin of swiss system. Tur hungador di tur club ta bon bini na e actividad di ahedres aki.





# Nicaragua entierra a los muertos de la matanza en Jinotepe y Diriamba

**Al menos 21 personas fueron asesinadas el fin de semana. El Ejército se deslinda de la violencia y guarda silencio sobre los muertos en 85 días de crisis**

Los lamentos cubrían el cementerio de Jinotepe la mañana del martes, cuando comenzaron a sepultarse las víctimas de la brutal represión del fin de semana. Los familiares de José María Narváez lloraban sobre el ataúd del hombre, mientras a su alrededor la gente gritaba "¡presente!" "¡presente!", una consigna de resistencia. Él es una de las 21 víctimas mortales de la peor matanza desatada en Nicaragua en tiempos de paz, cuando la madrugada del domingo grupos irregulares armados y a órdenes del presidente Daniel Ortega atacaron este poblado y la vecina Diriamba. Los lamentos se unían al dolor que desde hace 85 días enluta a este hermoso país de volcanes, que llora ya 351 muertos según el más reciente informe de la Asociación Nicaragüense Pro Derechos Humanos (ANDPH).

Jinotepe está localizada a 38 kilómetros de Managua. Es una ciudad apacible, de clima fresco y productora de un excelente café. Fue fundada hace 135 años y en ella conviven unas 30.000 personas. El fin de semana su paz de caficultores se vio violentada por el ataque de las huestes de Ortega, que pretendían derribar las barricadas que los vecinos de esta ciudad levantaron como forma de protesta contra el régimen. En esta ciudad habita el comandante retirado Roberto Samcam, una de las voces más críticas contra la desproporcionada violencia desatada por el Estado desde abril, cuando comenzaron las protestas contra el presidente Daniel Ortega.

Samcam señala que en la represión del fin de semana participaron militares en activo y llamó la atención sobre la utilización de armas de guerra por parte de los grupos irregulares, por lo que acusa de complicidad al Ejército de Nicaragua. La noche del martes, el Ejército emitió un comunicado en el que rechazaba lo que denominó como una "campana calumniosa" y un "montaje" contra la institución, en referencia a las imágenes que recorren las redes sociales y que muestran a hombres encapuchados y con armamento militar. "El Ejército de Nicaragua tiene control absoluto de su personal, armamento y medios de todo tipo", afirmó la institución que, sin embargo, no se pronunció sobre los grupos irregulares fuertemente armados que siembran el terror en las ciudades de Nicaragua, así como los centenares de asesinados en casi tres meses de violencia.

Mientras los muertos eran enterrados en su ciudad, Samcam criticaba con dureza el comunicado del Ejército. "Pretenden lavarse la cara. La gente reconoció en Jinotepe la participación de militares en activo. Si no hay involucramiento directo del Ejército, si complicidad, un silencio cómplice", advirtió el comandante en retiro. El comunicado de los militares, que no se pronunciaban en Nicaragua desde el 12 de mayo, para Samcam es "un acto de cobardía y complacencia", porque "el Ejército ha preferido estar del lado de un asesino de su pueblo que del lado de la Constitución". Según este analista, la institución militar es uno



de los pilares de Ortega para mantenerse en el poder, al no desarmar a los grupos irregulares o paramilitares. "Si el Ejército cumpliera su mandado constitucional y desarmara a estos paramilitares, Ortega tendría que sentarse a negociar su salida pacífica", afirma Samcam.

Jinotepe y su vecina Diriamba vivían una calma tensa el miércoles, con sus calles resguardadas por hombres encapuchados. Las barricadas fueron levantadas y unos 400 camioneros que se mantenían varados en esta región pudieron seguir su camino, una de las promesas del presidente Daniel Ortega, dado que estos "tranques" significan un golpe económico para el régimen. Ortega ha desatado en las últimas semanas una ofensiva bautizada como "operación limpieza" por las organizaciones de derechos humanos y cuyo objetivo es levantar todas las barricadas levantadas en el país, sin importar la cantidad de muertos o heridos. En el país se habían levantado más de

200 barricadas y bloqueos de carreteras, pero las huestes de Ortega han logrado derribar ya la mayoría.

El Gobierno, dijo el canciller Denis Moncada el miércoles en Washington, tiene la responsabilidad de restaurar la "seguridad, estabilidad y paz" en el país. Moncada acusó a los manifestantes de ser "grupos terroristas delincuenciales", que pretenden derrocar con un golpe de Estado el Gobierno de Ortega.

Mientras en Jinotepe y Diriamba se sepultaban a las víctimas de la matanza al grito rebelde de "¡presente!" "¡presente!", en Managua la opositora Alianza Cívica —que reúne a estudiantes, empresarios, productores y académicos— mantenía los preparativos de una gran marcha nacional contra Ortega, bautizada "Juntos somos un volcán" —en referencia a los colosos que se levantan en la verde geografía de este país— que se realizará este jueves. La manifestación es apoyada por el sector empresarial, al igual

que el paro nacional convocado para el viernes y una caravana de coches que se realizaría el sábado. Todas iniciativas para presionar la salida pacífica de Ortega. "La respuesta es elevar la parada. Como no tenemos las armas, se tiene que golpear de manera cívica para demostrarle que la población, a pesar de la represión, tiene suficiente músculo social y cívico para seguir adelante y obligue a Ortega a renunciar", dijo el analista Óscar René Vargas. El exguerrillero sandinista, sin embargo, parece empeñado en seguir gobernando Nicaragua sobre una montaña de cadáveres.

Ortega intensifica la represión y causa al menos 17 muertos en 24 horas. Ortega intensifica la represión y causa al menos 17 muertos en 24 horas. Una nueva ofensiva de Ortega sobre ciudades rebeldes deja ya al menos cinco muertos en Nicaragua. Una nueva ofensiva de Ortega sobre ciudades rebeldes deja ya al menos cinco muertos en Nicaragua.



# “Corregir lo que está saliendo mal en los acuerdos con las FARC es una forma de unir a los colombianos”

**El sucesor de Juan Manuel Santos asegura que no habrá retrocesos en derechos y promete independencia de Uribe: "Claramente somos dos personas distintas"**



Diez días después de ganar las elecciones el pasado 17 de junio, Iván Duque inició un viaje que supone en sí una declaración de intenciones. Primero visitó Washington, donde el nuevo presidente de Colombia se formó durante una década como consejero del Banco Interamericano de Desarrollo (BID), para estrechar lazos con la Administración de Donald Trump. De allí voló a Madrid. Fue recibido por Felipe VI, el jefe del Ejecutivo, Pedro Sánchez, y presentó a los empresarios un plan de reformas económicas centrado en el impulso de las industrias creativas.

Duque, nacido en Bogotá, recogerá el testigo de Juan Manuel Santos el próximo 7 de agosto, una semana después de cumplir 42 años. Promete corregir los acuerdos de paz con las FARC alcanzados por su antecesor “sin hacerlos trizas”, se propone unir a un país dividido tras más de medio siglo de conflicto armado y busca disipar las inquietudes de una parte de la sociedad que desconfía del expresidente

Álvaro Uribe, su principal mentor. Esta entrevista se celebró el lunes pasado en el escenario del Teatro Alcázar de la capital a petición de su equipo.

**Pregunta.** En su primera comparecencia como presidente electo hiló un discurso centrado en la reconciliación y llamó a unir a Colombia. La sociedad está dividida, sobre todo en torno al proceso de paz con las FARC. Usted quiere hacer algunas correcciones a esos acuerdos. ¿No corre el riesgo, así, de acabar contentando solo a algunos sectores?

**Respuesta.** El error más grande que se cometió en los últimos años fue por un propósito electoral de dividir a Colombia entre amigos y enemigos de la paz, cuando todos somos amigos de la paz. El plebiscito del 2 de octubre de 2016 se ganó por parte de la campaña del no y tan pronto se ganó se invitó a un gran acuerdo nacional que nunca cristalizó. Hoy tengo una aproximación muy clara. No se trata de destruir los acuerdos, no se trata de hacerlos trizas.

Se trata de mantener aquellas cosas que son importantes, como la desmovilización, el desarme y la reinserción de la base guerrillera, como el poder adelantar una aproximación de desarrollo rural integral en el país, como el poder mantener unas inversiones importantes en las zonas que han sido golpeadas por la violencia y garantizar la protección de quienes han hecho ese

tránsito a la reconciliación. Pero hay que corregir aquellas cosas que están saliendo mal y que generan efectos negativos: la expansión vertiginosa de los cultivos ilícitos, el hecho de que hay armas y dinero escondidos, que son una forma de afrenta a las víctimas, y que se pueda garantizar que el partido FARC mantenga su representación en el Congreso, pero si alguno de sus miembros es condenado por crímenes de lesa humanidad debe salir del Congreso y ser reemplazado por otro. Esas reformas son sensatas, necesarias, y corrigen lo que está saliendo mal. Esa, creo yo, es una forma de unir a los colombianos, no quedándonos en el pasado, sino pensando hacia el futuro.

**P.** ¿Cree que estas tres o cuatro reformas pueden tensionar un poco el clima, pero no van a suponer que las FARC rompan?

**R.** Si hay una verdadera voluntad de paz de parte de las FARC, que de ahora en adelante el narcotráfico no sea un delito amnistiable es algo que tiene todo el sentido. Que la erradicación y la sustitución de cultivos de coca sean obligatorias es una potestad que sigue quedando en cabeza del Estado, pero tiene que ir acompañada del desarrollo alternativo. Eso no puede ser visto de ninguna manera como una provocación o una insensatez. Que las armas y el dinero escondido impliquen que haya sanciones ejemplarizantes me parece algo legítimo. Y lo que nosotros estamos diciendo es que si las condenas se ratifican tendrán que salir del Congreso, pero el partido FARC podrá reemplazar esa persona por otra que no tenga deudas con la justicia.

## VERHUIZING • MOVING • MUDANSA



### RENT THIS TRUCK

**CUMINZANDO NA  
75 FLORIN PA TRIP**

**WHATSAPP / CALL:  
749-3461**



Parlamentario Michael Lampe (AVP)

## Compartiendo experiencia di ritmo y musica crioyo cu muchanan

ORANJESTAD, Aruba – 10 di Juli 2018: Colegio San Antonio a organisa nan kids camp y pa esaki a invita Parlamentario di Fraccion di AVP, Michael Lampe pa duna un tayer. E tayer aki tabata consisti pa cera e muchanan conoci cu algun instrumento.

Parlamentario Lampe a elabora di instrumentonan di Aruba, a mostra e muchanan e wiri. Tambe e muchanan mes a duna nan input riba tambu of musica di cah'i orgel. Den e tayer a siña riba diferente ritmo tanto local como en general. A parti nan den diferente grupo, unda cada un a haci diferente ritmo cu nan man.



E muchanan hunto cu e Parlamentario a traha riba cantica y a canta esaki. E muchanan tabata contento di a haya e oportunidad di siña e diferente formanan con pa traha ritmo. Algun di e muchanan tabata interesa den a parti di DJ y siña con esaki ta funciona. E Parlamentario a bay cu su ekipo di DJ y a duna nan un tayer riba e forma aki tambe.

A cera e tayer tratando "body precaution", unda a mostra e muchanan con pa traha diferente ritmo y zonido haciendo uzo di nan curpa. Parlamentario Lampe a haci uzo di un video, cual a mostra un "inside" con esey ta funciona. Pa Parlamentario Lampe, e oportunidad di por comparti su experiencia y estudio cu muchanan den vakantie, ta inolvidabel.



### CLASIFICADO

e-mial: [solodipueblo@gmail.com](mailto:solodipueblo@gmail.com)

## We love Aruba®



"awa di coco ta bon pa prostaat"



Coconut oil ta bon pa kita mancha y tuma un cuchara pa dia.



Aloe Vera extrato ta bon pa combati cancer pa e

Tur e remedinan aki ta remedinan di tera, traha na Aruba mes. Y esaki nan ta Productonan di We love Aruba.

**Tel/Cel 568-4160 pa pedido y delivery**



# SERVICIO Y COMPRA

**Santa Cruz BARBERSHOP**  
 Mon-Fri 8AM-7PM • Sat 9AM-6PM  
 T1.600-6673 • T2.592-1880

**Professional tattoo**  
**Pro Tattoo 2**  
 Santa Cruz 26 - A  
 Tels: (297) 533 6612 - Cel: (297) 533 3946  
 Oscar Vidal @PROTA2AUA

POWERLIFTING • BODYBUILDING  
**WARRIORHOUSE**  
 GYM

Situa na  
 Santa Cruz 266  
 Tel: 566-4478

HAIRCUTS • LINEUPS • FADES • STRAIGHT SHAVES • DESIGN  
**FRESH CUTZ BARBERSHOP**  
 SANTA CRUZ 102 LOCAL 1  
 585-0121 747-0121

**Celantro's Grill**  
 Pa pedido yama 594-0135

**Dijkhoff**  
 Pest Control  
 SEROE PRETO 14K CEL: 5679166  
 DIJKHOFFPEST@HOTMAIL.COM

**MANTENCION DI JARDIN**  
 TA CORTA TUR TIPO DI MATA Y TRIM - SERVICIO DI PESTISIDA - TA TRATA MALEZA DI MATA PA TUR NOS CLIENTENAN - TA TRABAHA JARDIN BUNITA - TA DESIGN JARDIN - LANDSCAPE GUARDA DI CAS OF NEGOSHI - TA DECORA CAS CU MATA Y FLOR - SERVICIO DI DRIPSYSTEM PA MUHA MATA - LIMPIESA Y CHAPI EN GENERAL  
**YAMA LINO'S GARDENS & CONTRACTORS**  
 Cel. 5944522  
 KEN CONOCE TERA, MIHOR CU UN PORTUGUES??  
 UN CAS CU MATANAN BUNITA, TA UN CAS ALEGRE!

**RENTO PEST CONTROL**  
 BO TIN MOLESTIA DI SANGURA  
 VRUMINGA, CACALACA, CARPATA,  
 RATON DJAKA COMEHEIN OF PISPIS  
 DEN BO MATA NAN??  
**YAMA 564-2775 NOS TA YUDA BO DESHASI DI TUR**

**Mundial SPECIAL**  
 (prijs normal Afl 200,-)  
 AWOR pa Afl.175,- so'  
 Stock ta limita.  
**Info:5697787**  
 (nos por entrega!)  
**BBQ GRILLS.**

**PUEBLO A HAÑA SU PEN BEK**  
 Pa kualkier informacion  
 solodipueblo@gmail.com  
 of  
 585-9500

## Miguel Layún, nuevo jugador del Villarreal El internacional mexicano se mantendrá en la Liga tras ser fichado por el equipo de Calleja

El escaparate del Mundial le ha servido a Miguel Layún (Córdoba, Veracruz; 1988) para encontrar nuevo equipo. El Villarreal ha negociado con el Oporto por el lateral mexicano y lo ha convertido en su nuevo fichaje, en compra definitiva, para la próxima temporada junto con el argentino Ramiro Funes Mori y Alfonso Pedraza. Layún pasó los últimos seis meses en el Sevilla con Montella y luego con Caparrós. Su multifuncionalidad en el campo le ayudó para mantenerse como uno de los jugadores habituales en los últimos partidos: de lateral ambidiestro a mediocampista. Hace unas semanas fue crucial en el sistema de la selección de México al jugar como un extremo por derecha. Participó en los cuatro partidos que disputó el Tri, incluida la victoria 1-0 frente a Alemania, y tiró a portería

en nueve ocasiones, todas ellas terminaron fuera. "Necesitaba recuperar ciertas cosas como persona y futbolista tras algunos meses duros en el Oporto", comentó en una entrevista con este diario.



## Sede di BBQ Siribana ta habri tur díasabra y díadomingo di 11:30 te 4:30 na Siribana.

BBQ mix pa 14,50  
 BBQ galinja so 14,50  
 BBQ loinribs. 15,50  
 Lomito. 17,50  
 Chorizo. 4,-  
 Pinchos 3,-

Por yama pa pedido na **569-0131** of  
 pasa na Siribana net delanti  
 Jumbo Restaurant  
 Nos ta warda bo y ta deliver gratis 2  
 cuminda of más.



**TA BUSCA****Phelo special N.S**

ta busca pa drenta den servicio inmediatamente  
pa diferente hotel:

Persona local of hende documenta  
(edad 18 pa 50 aña)

- House keeping ( room -attendant)
- Hende homber pa traha den laundry pero diferente shift (Rotate)
- Cashier

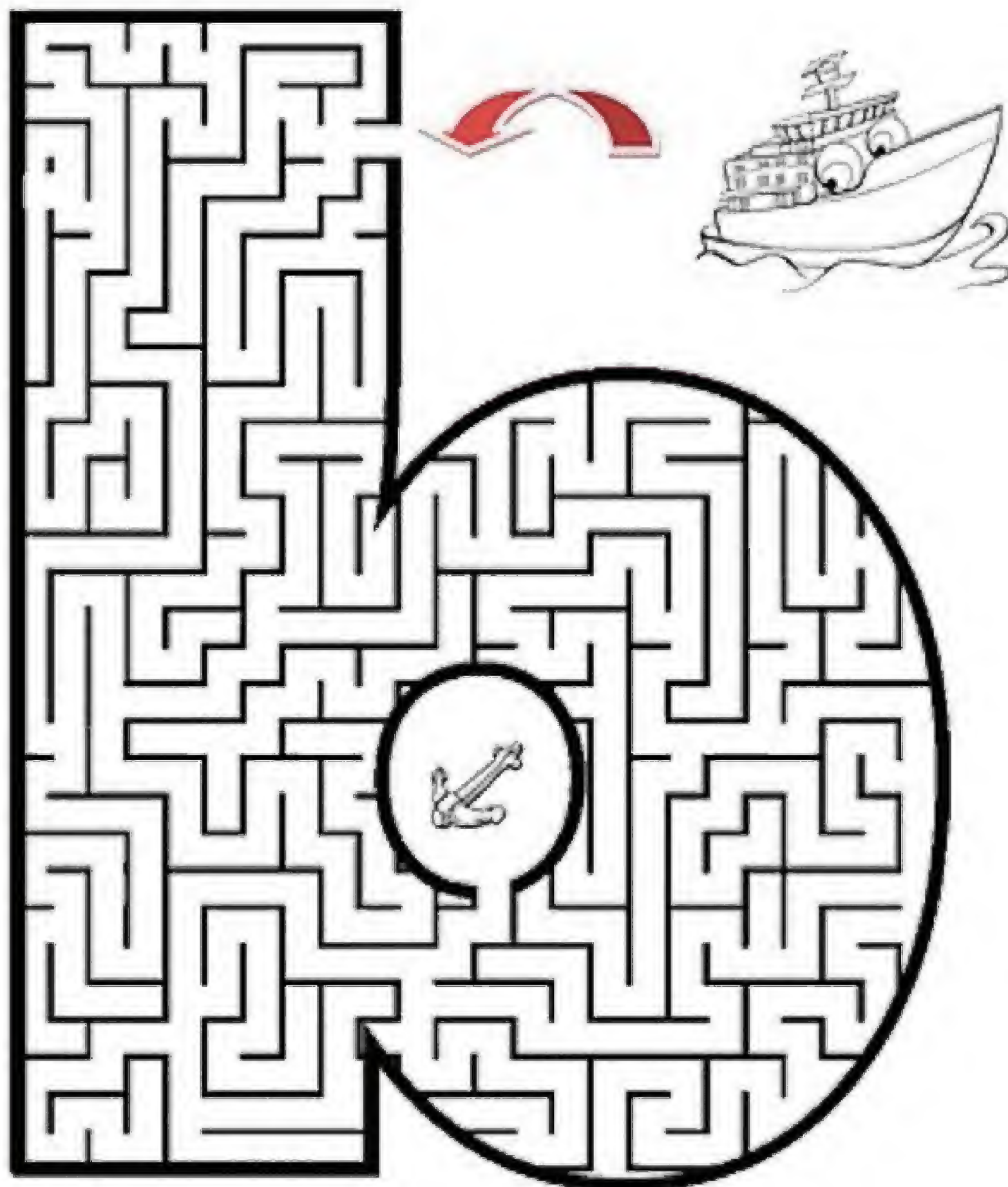
Preferibel pasa personal na e add: L.G. Smith

Boulevard 116, Local D-12 **Tel: 588-9762**

Horario : Dialuna pa Diabierna 8'or te  
4:00pm non stop

**Sudoku**

	7			6				9
6			5				8	
		4				7		
	3				6			
2				5				8
			4				1	
		3				4		
	2				7			3
1				8			2	

**LABERINTO****TA BENDE**

**Edificio comercial  
situa na Sta Cruz,  
conoci como  
Rowigini's y su  
complex  
di apartment.**

**SERVICIO SEPTIC**

**Servicio di Septic Tank – Chica Pos**

**Yos Septic Tank**

**Tel: 566-6144 / 748-2689**

**Yos ta yega mesora y sigur!**

**PUEBLO A HAÑA SU  
PEN BEK**

Pa kualkier informacion  
solodipueblo@gmail.com  
or  
☎ 585-9500





## Resultado di Number

### LOTTO MERDIA 11 DI JULI


Sorteo # 2265
<b>4723</b>
<b>5047</b>
<b>8648</b>

Sorteo # 2265
<b>1629</b>

Sorteo # 321
<b>1908</b>

Sorteo # 2265
<b>5602</b>
<b>Taurus</b>

### CONSTRUCTION

Ta hasi trabow di coriente, Verf, Welder, Metsla, Carpinte Drecha dak, Plumming, haci cura limpi y corta mata  
Yama: **5608568 7423717**

### DIARIO

11 DI JULI

**1. 4685**  
**2. 5597**  
**3. 1826**

### SUPER 4

**3558**

### CURACAO

11 DI JULI

**1. 3979**  
**2. 8144**  
**3. 6218**

### Flamingo

11 DI JULI.

**1. 8818**  
**2. 3160**  
**3. 9186**

### PUEBLO A HAÑA SU PEN BEK

Pa kualkier informacion  
solodipueblo@gmail.com  
of  
☎ 585-9500

### LOTTO ANOCHI 11 DI JULI


Sorteo # 2125
<b>7094</b>
<b>2390</b>
<b>1928</b>

Sorteo # 2125
<b>1408</b>

Sorteo # 181
<b>1908</b>

Sorteo # 2125
<b>5602</b>
<b>TAURUS</b>

### TA HUUR

Apartamento na Seroe Colorado. 2 kamber cu airco / banjo / cushina sala comedor. Interesadonan por jama  
**5698007**

### VERF DAK

Painting  
Welder  
Roofing  
Carpentry  
All in one bon prijs

pa mas info  
yama

**6309246**

### TA BUSCA

**Pa cumpra  
un Cabai  
manso**  
**Tel: 7412419**

### TA BENDE

**UN AUTO**  
**1990 Toyota Corola**  
**blanco**  
**Standard full overhaul**  
**bateria nobo**  
**Afl 800,00**  
**Cell:741-0123**  
**(Ta core pone bo**  
**number**  
**y bai cune)**



**JUVER**  
**CARGO**  
**TOWING**

**593.4737 | 593.1754**

JUVERCARGO TEAM TA EXTENDE  
SU MAS PROFUNDO CONDOLENCIA NA MI  
TANTA GRACE ALBERTSZ ROSEL  
Y FAMILIA CU PERDIDA DI  
NAN SER STIMA :

### SR FRANCISCO ALBERTSZ

MIHOR KONOSI  
**COMO "SIEK"**

HOPI FORZA DEN ES MOMENTONAN  
DIFISIL AKI CU NOS GRAN AMIGO  
"SIEK" SOSEGA NA PAZ

### PUEBLO A HAÑA SU PEN BEK

Pa kualkier informacion  
solodipueblo@gmail.com  
of  
☎ 585-9500

### TA HUUR

HOME SWEET HOME REAL  
ESTATE VBA

TA HUUR:  
UN APARTAMENTO  
DI 1 KAMBER  
PA 1 PERSONA  
COMPANASHI,  
ALF 750,=  
MAS 1 LUNA DI  
DEPOSITO ,  
NO MUEBLA  
EXCLUSIVO, JAMA:  
ASHNA, **592.9966**

**Pa bo**  
**matanan**  
**ta berde i bunita**  
**gordura di bon**  
**calidad**  
**alf 8- pa saco**  
**grandi**  
**cu compra di**  
**10 saco**  
**nos ta**  
**delever gratis**  
**•Tel 5926209**

### TA BENDE

**Store display table**  
**For sale!**  
**700,- florin**

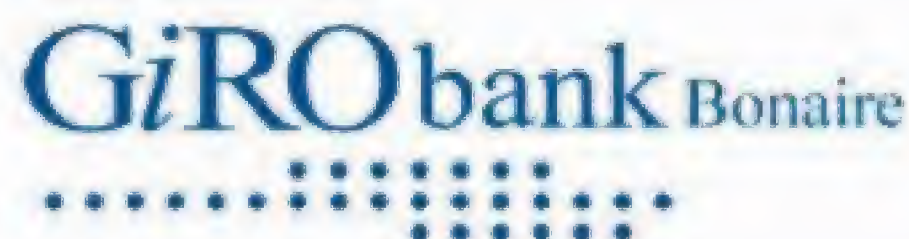
**Si bo ta interesa**  
**pa cumpra, por yama na**

**748- 8280**





# Girobank ta cera na Boneiro



Fin di Juni a keda conoci cu Girobank lo cera su sucursal na Boneiro. Clientenan di Girobank tin dos luna di tempo pa por pasa nan interesnan

na un otro banco di nan escogencia.

E informacion riba e ceramento di Girobank na Boneiro, no tabata mucho cla y den algun caso, no tabata hustifica. Unkobon ta papiando cu sr. H. ten Holt, kende ta fungi como esun encarga cu Girobank di parti di Centrale Bank.

Clientenan cu tin un ke otro prestamo, por keda cu Girobank. E financiamentonan actualmente a wordo poni bao di Girobank Curacao y no lo cambia despues di ceramento di e sucursal na Boneiro.

Clientenan cu tin nan financiamiento na Girobank mester pasa toch e pago di e cuotanan di un cuenta riba un otro banco na Boneiro. E costonan aki Girobank ta pase riba su propio cuenta.

Dentro di poco, posiblemente na fin di e siman aki, clientenan particular di Girobank lo aby haya un carta, unda cu nan lo wordo splica kico ta e "gang van zaken."



## PRONOSTICO DI TEMPO VALIDO TE DIAHUEBS 12 DI JULI 2018

COMPILA:

DIARANSON 11 DI JULI 2018 17:00 (21:00 UTC)

ATT: UN ALERTA PA BIENTU DURO I LAMA LOCALMENTE BRUTO TA NA VIGOR...

TEMPO:

AWE ANOCHI: LEVEMENTE TE PARCIALMENTE NUBLA I GENERALMENTE SECO

DEN MARDUGA I DIAHUEBS: PARCIALMENTE NUBLA CU POSIBILIDAD DI

LOCALMENTE UN AWACERO BREVE  
TEMPERATURA MAXIMO 32 GRADO CELSIUS Y  
TEMPERATURA MINIMO 26 GRADO CELSIUS.  
SOLO LO BAH AWE NOCHI 07:09 PM Y LO SALI MAYAN  
MAINTA 06:21 AM.

BIENTO: MODERA TE FUERTE FOR DI DIRECCION OOST-  
NOORDOOST TE OOST- ZUIDOOST;

FORSA 4 TE 6 (20 TE 50 KM/ORA, 11 TE 27 NUDO)

DEN DIA DURO TE POSIBLEMENTE HOPI DURO DEN  
RAFAGA;

FORSA 7 TE 8 (51 TE 64 KM/ORA, 28 TE 35 NUDO)  
SITUACION GENERAL DI TEMPO:

DEN PROXIMO 24 ORA, UN OLA TROPICAL LO PASA DEN  
AREA DI CARIBE BAYENDO WEST.

HUMEDAD DI E SISTEMA AKI ESAKI POR PONE  
TEMPORALMENTE MAS NUBIA FORMA DEN

REGION LOCAL FOR DI CUAL POR CAI UN AWACERO  
LOCALMENTE. STOF FINI DEN AIRE

LO REDUSI VISIBILIDAD DURANTE PROXIMO DIA OF DOS.  
CONDICION DI LAMA:

OLANAN DI LAMA LO TA FOR DI DIRECCION OOST CU  
HALTURA DI 5 TE LOCALMENTE 8

PIA CU E OLANAN DI MAS HALTO NA COSTANAN OOST,  
NOORDOOST TE NOORDWEST DI

E ISLA. TA PIDI USUARIONAN DI LAMA I DOÑONAN DI  
BOTO CHIKITO PA TENE

ESAKI NA CUENTA I PROCEDE CU CAUTELA RIBA LAMA  
HABRI.

FENOMENONAN SPECIAL: NINGUN  
TEMPO TROPICAL SIGNIFICANTE:

HORCAN CHRIS TABATA SITUA ZUIDWEST DI CAPE RACE,  
NEW FOUNDLAND, I TA MOVE

DEN DIRECCION NOORDOOST. E SISTEMA AKI NO TA  
FORMA PELIGER PA REGION LOCAL.  
POTENCIAL DI AWACERO PA PROXIMO 24 ORA: 1 TOT 2  
MM; LOCALMENTE POR VARIA  
REGISTRACION DI TEMPERATURA (CELSIUS) Y AWACERO  
(MM) DEN

ULTIMO 24 ORA:

AIRPORT MAX 33 / MIN 27 / 0.0

PRONOSTICO DI TEMPO PA PROXIMO DIANAN DI SIMAN:

PARCIALMENTE NUBLA CU LOCALMENTE UN AWACERO  
BREVE.

BIENTO LO TA FOR DI DIRECCION OOST I MODERA TE  
BASTA FUERTE;

DEN DIA FUERTE TE POSIBLEMENTE HOPI DURO DEN  
RAFAGA;

TEMPERATURA MAX / MIN LO TA: 33/27

E PROXIMO BULLETIN LO WORDO PUBLICA DIAHUEBS 12  
DI JULI 2018 17:00 (21:00 UTC)

Brandweer	911
Polis	100
Polis Oranjestad	102
Polis San Nicolas	104
Polis Santa Cruz	105
Polis Shaba	107
Tiplijn	11141

Ambulance San Nicolas	584-5050
Ambulance Sasaki	582-5573
Ambulance Wayaca	582-1234

	527-4000
Centro Medico San Nic.	524-8833
SVB AO Ziekmelding	527-2782

Botica pabou di Brug	Kibrahacha
Botica pariba di Brug	Centro Medico

Dokter na warda 12 Juli	Tromp
-------------------------	-------

Servicio nan	
Elmar storingdienst	523-7147
Web storingdienst	525-4600
Setar storingdienst	117
Digicel	145
Reina Beatrix INT Airport	524-2424
Serlimar	584-5080
Arugas	585-1198
Guarda nos costa	913

Aurora Funeral Home	588-6699
Royal Funeral Home	586-4444
Ad Patres Funeral Home	584-2299
The Olive trees Funeral Home	582-0000

Fundacion	
Rode Kruis	582-2219
Fada	583-2999
Fundacion Respetami	582-4433
Fundacion Guiami	587-1677
Muhe den dificultad	583-5400
Telefoon pa hubentud	131
Centro Kibrahacha	588-3131
Stichting Bloedbank	587-0002
Mary Joan Foundation	588-9999
Kiningin Wilhelmina Fonds	582-0412
Fundacion pa nos mucha nan	583-4247



# Celebracion fiesta di Santa Anna patrona di parokia Santa Anna Noord.

Tur 26 di juli Iglesia Catolico ta celebra e fiesta di e mayornan di Santisima Birgen Maria y welonan di Hesus: San Joaquin y Santa Ana.

San Joaquin y Santa Ana ta e mayornan di Maria, Mama di nos Salvador, Hesus Cristo. Nan tabata tin e privilegio di ta e welonan di Hesus Cristo. Nan a pasa nan bida cu adoracion di Dios y haci obranan bon. Tradicion ta bisa cu nan a biba na Galilea y despues a bay establece na Herusalem.

San Joaquin ta wordo describi como un homber masha piadoso y prominente, rico y respeta pa e pueblo. E ta descendiente di e cas di David. Sin embargo hende ta papia cu su esposa tabata steril como cu e tabata tin bastante tempo casa cu Ana y no a engendra ningun yiu. E sumo sacerdotea rechasa Joaquin y su sacrificio pasobra pueblo hudiu a interpreta e falta di yiu di su esposa como un señal di desagrado dibino, un castigo di Dios pa su descendencia. A consecuencia di esaki y pasobra e tabata carga un tristesa enorme Joaquin a retira su mes den desierto na unda el a yuna y haci penitencia durante cuarenta dia. E pareha a resa fervientemente pa e gracia di tin un yiu y nan a haci un promesa cu nan lo dedica nan prome yiu na servicio di Dios. Ana a priminti di consagra e baby na Dios. Como contesta na nan oracion y sacrificionan, un angel a aparace na Ana y a bisa:

*"Señor a mira bo tristesa y bo lagrimanan; bo lo concebi y duna lus y e fruta di bo bariga ta wordo bendiciona pa henter mundo".*

Joaquin tambe a haya e mesun mensahe di e angel. Dios a contesta nan oracion den un forma mucho mas miho cu nan por a imagina hamas. Joaquin a bolbe mas lat pa Herusalem y a brasa su esposa Ana cu hopi emocion na e porta di e ciudad.

Joaquin y Ana ta e patrononan santo di welonan. Ana ta e patrona di e muhernan cu ta traha y e muhernan cu tin problema pa concebi.

Parokia Santa Anna di Noord ta celebra e fiesta e aña aki cu un nobena di Santa Eucaristia den e barionan di pueblo di Noord cu ta cuminsa diamars 17 di juli. Tur dia lo tin celebracion di Santa Eucaristia na un cas di un parokiano den 5 barionan di Noord.

Diaranson 18 juli: Famia Mena y Bito Tromp / Turibana 23;

Diahuebs 19 juli: Famia Ola Figaroa / San Miguel 8-R;

Diabierna 20 juli: Famia Lourdes Gei / Rooi Santo 2;

Dialuna 23 juli: Famia Dora Figaroa / Alto Vista 60;

Diaranson 25 juli Famia Edna y Lourdes Zievinger / Sabana Liber 50.

Diamars dia 17 y 24 di juli lo tin Santo Sacrificio di Misa na Kapel di Alto Vista pa 5.30 di atardi. Y diasabra dia 21 pa 7or di anochi y diadomingo 22 di juli pa 6or lo tin Santo Sacrificio di Misa den iglesia Santa Anna. E unico dianan cu ta resa Santo Rosario ta na kapel y den iglesia 1 ora prome cu e Santo Sacrificio di Misa.

Diahuebs dia 26 di juli lo tin e celebracion solem cu ta cuminsa cu un procesion cu ta sali for di Centro Deportivo Frans Figaroa pa 5.30 di atardi rumbo pa iglesia Santa Anna. Aki lo tin e misa solem pa 6or di anochi. Tur gruponan pastoral, muchanan di tur e scolnan di Noord, gruponan di deporte di Noord, y fielnan y parokianonan di Parokia Santa Anna y henter e pueblo di Dios di Aruba, ta wordo invita pa bin participa na e celebracion solem aki. Despues di e celebracion eucaristico lo tin un brindis den e hofi di Misa Santa Anna.



**SPORTVERENIGING ESTRELLA  
SANTA CRUZ – ARUBA**

**FUNDA: 1 DI SEPTEMBER 1948**

## ESTRELLA RECORDANDO SR. FRANCISCO ALBERTSZ "SIEK"

Siek, ta un di e ruman di famia Albertsz cu a forma parti di e famia Estrella pa hopi anja.

Su rumannan Jonco y Foito tambe a duna nan parti como futbolista den e Division di Hoofdklasse (awendia Division di Honor) cu Estrella tabata participa na campeonatonan di Arubaanse Voetbal Bond. Siek, como futbolista semper a sabi di duna su apoyo na cada wega, den cual E a participa pa su team y tabata un hungador exemplar ariba tereno di wega y despues di wega.

Siek, durante e temponan aki a forma parti di Estrella su team cu a titula campeon y sub-campeon di Aruba den varios ocasion.

Cu fallecimiento di Siek, e famia Estrella ta perde un gran ex-futbolista y persona cu semper a duna

su apojo na e organisacion di Estrella.

Sr. Aiky Croes, ex-presidente di S.V. Estrella su division di futbol pa hopi anja, ta haci un apelacion ariba tur ex-hungador- y fanaticonan di Estrella y miembronan di e famia Estrella pa haci acto di presencia na entiero di nos amigo Siek, cual acto di entierro lo tuma lugar Diabierna, dia 13 di juli 2018 pa 02.00 - 04.00 di atardi na misa Inmaculada Concepcion na Santa Cruz.

Directiva di Sportvereniging Estrella ta desea Señora di Siek, Grace, su yiunan y su rumannan hopi forza den e dianan aki y cu nos bon Dios tuma Siek den su reino y pa E sosega na paz den brasa di nos Señor.

Aruba, 11 di juli 2018.

## PUEBLO A HAÑA SU PEN BEK

Pa kualkier informacion  
solodipueblo@gmail.com  
of  
☎ 585-9500

## Calendario di Obituario di Siman

### Fayecido

Roberto Le Juez  
Nidia Arends  
Francisco Alabertsz  
Lucette Maduro

### Condolencia

12 Juli Aurora 7-9 pm  
12 Juli Royal 7-9 pm

## SOLO

### Entiero

13 Juli Misa Paradera 2-4 pm  
12 Juli Misa Savaneta 2-4 pm  
13 Juli Misa Santa Cruz 2-4 pm  
12 Juli Misa Santa Cruz 9-11 am



## Oracion di Dia

### Un dia bendishona rumannan y cu Dios drama tur su gracionan riba boso.

Dios Tata Todopoderoso Bo a crea nos pa nos ta liber y feliz. Bo kier pa nos ta mescos cu un baby sin preocupacion y pa nos depende solamente di e cuido y e atencion di Bo cu ta nos Tata Celestial. Cu e libertad aki sigidornan di Cristo mester biba sabiendo cu nos no ta nos so y cu nos tin un Tata cu ta pendiente di nos tur momento. Pesey E ta sigi haci e yamada na cada un di nos pa nos tambe ta pendiente di nos rumannan cu ta

den necesidad spiritual y material. Pa nos hiba e paz na esnan cu mas mester di dje. Pasobra tin mas felicidad den duna cu ricibi. Mat.10,7-15

Oracion: Senjor nos Dios Abo a crea nos liber y Bo ta desea pa nos ta feliz. Yuda nos deposita nos confianza completamente den Bo y pa nos ta pendiente di nos otro rumannan cu ta den necesidad di e paz interior y e felicidad berdadero cu nos por encontra solamente den nos Senjor. Amen

“Senjor ta mi Wardador, mi’n tin falta di nada; den kunuku di yerba berde E ta pone mi sosega. E ta hiba mi na awa trankil, pa mi boble hanja forsa”

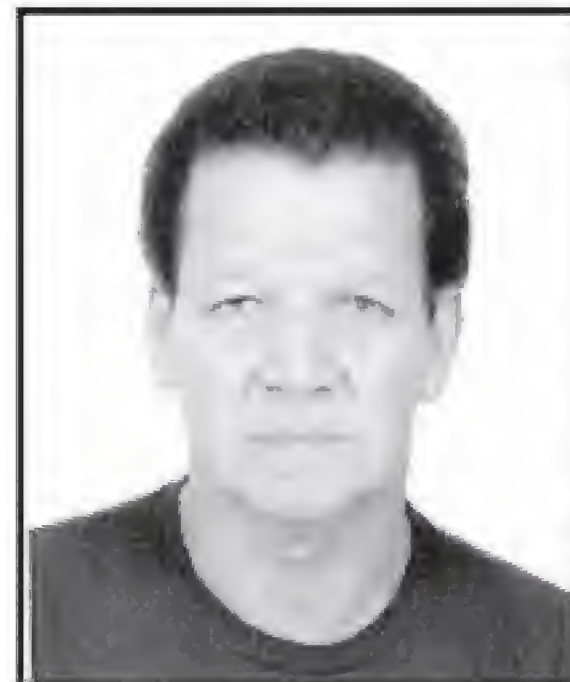
Salmo 23: 1-3

Cu imenso tristesa na nos curason, pero conforme cu Dios su boluntad nos ta anuncia fayecimento di:

## Sr. Francisco Albertsz

Mihor conoci como “Siek”

\*29-01-1948 - †07-07-2018



Na number di su

Tata: †Ansermo Albertsz

Mama: †Hyancitha Albertsz-Willems

Esposa: Gregoria (Grace) Albertsz-Rosel

Yiunan: †Purdey Albertsz  
Milayne Albertsz y Alex Kock  
FERENCE Albertsz y Francianne Kelly  
Farenza Albertsz y Erwin Lopez

Nietonan: Daniela Milá, Noah Kelly, Z-nova Albertsz, Tynashe Lopez, Denzel Kock, Brendan Lopez.

Rumanan: Severino (Pooi) y †Hipolita Albertsz  
†Rubia y †Jo Kock  
Marcelino (Ety) y Marie Albertsz  
Veronico (Yonko) Albertsz  
Hector y Antonia Albertsz  
Florito (Foito) Albertsz  
†Jacintha (Ella) y †Oscar Milá  
Violeta (Leta) y Humphrey Hewitt

Tanta na Korsow: Johanita Willems

Manera Nieto: Ashia Engelhart  
Owen y Iyona Lewis

Swa y cuñanan, sobrino y sobrinanan, primo y primanan. comer y comper, amigo y amiganan, amigonan di voetbal y softball, ex coleganan di Financien.

Famia: Willems, Dirksz, Albertsz, Rosel, Roja, Peña, Vrolijk, Kock, Hewitt, Kelly, Thiel, Caster, Milá, Rustveld, Lopez, Lampe, Yarsagaray, Flanegin, Paesh, Odor, Rosaria, Koolman, Winterdaal, Atencio, Maduro, Damian, Arendsz, Geerman, Lewis, Quandt, Engelhart, Ras.

Demas famianan den exterior.

Ta invita pa asisti na e acto di entierro cual lo tuma lugar diabierna 13 juli 2018 for di 2’or pa 4’or na misa Inmaculada Concepcion na Sta. Cruz, después lo Salí pa santana Santa Maria na Sta.Cruz.

Adres pa condolencia lo tuma lugar na Royal Funeral Home, diahuebs 12 di juli for di 7’or pa 9’or di anochi.

Nos disculpa si nos por a lubida un of algún persona den nos momento di tristeza.

Lo bai tin un tin box disponible pa Edmund Harms Foundation.

## PUEBLO A HAÑA SU PEN BEK

Pa kualkier informacion  
solodipueblo@gmail.com  
of  
☎ 585-9500



Cuerpo Policial di Aruba tin e tristo deber di participa e fayecimento di e nos colega:

sra. Lucette M. Maduro



Nos ta desea hopi forza na su yiunan, demas famia y conocirnan den e momento doloroso aki.

Cu sra. Lucette sosega na paz.

Na number di staf y personal di Cuerpo Policial di Aruba.





# Croacia vs Inglaterra

